

Bruxelles, 8 octombrie 2018
(OR. en)

12864/18
ADD 1

Dosar interinstituțional:
2018/0349(NLE)

PECHE 384

PROPUNERE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	8 octombrie 2018
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2018) 678 final
Subiect:	ANEXE la Propunerea de Decizie a Consiliului privind încheierea Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil între Uniunea Europeană și Regatul Maroc, a protocolului său de punere în aplicare și a unui schimb de scrisori care însoțește acordul

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 678 final.

Anexă: COM(2018) 678 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 8.10.2018
COM(2018) 678 final

ANNEXES 1 to 2

ANEXE

la

Propunerea de Decizie a Consiliului

**privind încheierea Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil între
Uniunea Europeană și Regatul Maroc, a protocolului său de punere în aplicare și a unui
schimb de scrisori care însoțește acordul**

ANEXA I

Schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Regatul Maroc care însoțește Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Uniunea Europeană și Regatul Maroc

A. Scrisoare din partea Uniunii

Stimată doamnă/Stimate domn,

Am onoarea de a mă adresa dumneavoastră referitor la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Uniunea Europeană și Regatul Maroc („acordul de pescuit”), în ceea ce privește anumite dispoziții ale acordului respectiv.

În urma negocierilor, Uniunea Europeană și Regatul Maroc au convenit după cum urmează:

1. În ceea ce privește Sahara Occidentală, părțile își reafirmă sprijinul pentru procesul ONU și pentru eforturile depuse de Secretarul General pentru a se ajunge la o soluție politică definitivă, în conformitate cu obiectivele și principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite și pe baza rezoluțiilor Consiliului de Securitate.
2. Acordul de pescuit se încheie fără a aduce atingere pozițiilor respective :
 - pentru Uniunea Europeană, în ceea ce privește statutul de teritoriu care nu se autoguvernează al Saharei Occidentale, ale cărei ape adiacente sunt acoperite de zona de pescuit, astfel cum este definită la articolul 1 litera (h) din acordul de pescuit, și dreptul său la autodeterminare, trimiterea din acordul de pescuit la legile și reglementările marocane nu aduce atingere poziției sale;
 - pentru Regatul Maroc, regiunea Sahara este o parte integrantă a teritoriului național asupra căreia Marocul își exercită toate atributele de suveranitate precum în restul teritoriului național. Marocul consideră că orice soluție la această dispută regională ar trebui să se bazeze pe inițiativa sa de autonomie.

Vă rog să binevoiți a confirma acordul guvernului dumneavoastră cu privire la cele menționate mai sus.

Cu deosebită considerație,

B. Scrisoare din partea Regatului Maroc

Stimată doamnă/Stimate domn,

Am onoarea de a confirma primirea scrisorii dumneavoastră de astăzi, cu următorul text:

„Stimată doamnă/Stimate domn,

Am onoarea de a mă adresa dumneavoastră referitor la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Uniunea Europeană și Regatul Maroc („acordul de pescuit”), în ceea ce privește anumite dispoziții ale acordului respectiv.

În urma negocierilor, Uniunea Europeană și Regatul Maroc au convenit după cum urmează:

1. În ceea ce privește Sahara Occidentală, părțile își reafirmă sprijinul pentru procesul ONU și pentru eforturile depuse de Secretarul General pentru a se ajunge la o soluție politică definitivă, în conformitate cu obiectivele și principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite și pe baza rezoluțiilor Consiliului de Securitate.
2. Acordul de pescuit se încheie fără a aduce atingere pozițiilor respective:
 - pentru Uniunea Europeană, în ceea ce privește statutul de teritoriu care nu se autoguvernează al Saharei Occidentale, ale cărei ape adiacente sunt acoperite de zona de pescuit, astfel cum este definită la articolul 1 litera (h) din acordul de pescuit, și dreptul său la autodeterminare, trimiterea din acordul de pescuit la legile și reglementările marocane nu aduce atingere poziției sale;
 - pentru Regatul Maroc, regiunea Sahara este o parte integrantă a teritoriului național asupra căreia Marocul își exercită toate atributele de suveranitate precum în restul teritoriului național. Marocul consideră că orice soluție la această dispută regională ar trebui să se bazeze pe inițiativa sa de autonomie.

Vă rog să binevoiți a confirma acordul guvernului dumneavoastră cu privire la cele menționate mai sus.

Cu deosebită considerație, ”

Sunt în măsură să confirm acordul guvernului meu cu privire la conținutul scrisorii dumneavoastră.

Cu deosebită considerație,

ACORD DE PARTENERIAT

în domeniul pescuitului sustenabil între Comunitatea Europeană și Regatul Maroc

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”, și

REGATUL MAROC, denumit în continuare „Maroc”,

Ambele denumite în continuare „părțile”,

LUÂND ÎN CONSIDERARE relațiile strânse de cooperare dintre Uniune și Maroc, în special în contextul Acordului euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Uniune și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Regatul Maroc, pe de altă parte, și dorința lor reciprocă de intensificare a acestor relații;

SUSȚINÂND respectarea strictă a dreptului internațional și a drepturilor fundamentale ale omului, asigurând totodată beneficii reciproce părților implicate;

ȚINÂND CONT de faptul că acest acord se înscrie în parteneriatul lor cuprinzător care acoperă aspectele economice, politice, de securitate și de combatere a migrației neregulamentare, inclusiv cauzele sale profunde;

AVÂND ÎN VEDERE Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării (UNCLOS);

CONȘTIENTE de importanța principiilor stabilite de Codul de conduită pentru un pescuit responsabil adoptat de Conferința Organizației Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO) din 1995;

HOTĂRÂTE să aplice deciziile și recomandările adoptate de organizațiile de pescuit regionale relevante la care părțile sunt membre,

DORIND, în acest scop, să ia în considerare avizele științifice disponibile și planurile de gestionare relevante adoptate de organizațiile regionale de gestionare a pescuitului competente, pentru a asigura sustenabilitatea de mediu a activităților de pescuit și pentru a promova guvernanta oceanelor la nivel internațional;

DETERMINATE, în acest scop, să stabilească un dialog, în special în ceea ce privește guvernanta în domeniul pescuitului, combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat, controlul, monitorizarea și supravegherea activităților de pescuit;

DORIND ca accesul la zona de pescuit să se bazeze pe activitatea flotei de pescuit a Uniunii și ca aceasta să obțină o parte adecvată din resursele piscicole excedentare, ținând seama de caracteristicile fiecărui acord, precum și să beneficieze de aceleași condiții tehnice de pescuit aplicate tuturor flotelor;

CONVINSE că acest parteneriat trebuie să ia forma unor inițiative și măsuri care, fie că sunt adoptate în comun, fie că sunt adoptate separat de fiecare dintre părți, sunt complementare, coerente cu politicile și asigură sinergia eforturilor;

DECISE, în acest scop, să contribuie, în cadrul politicii sectoriale în domeniul pescuitului a Marocului, inclusiv în zona de pescuit la care se referă prezentul acord, la promovarea dezvoltării unui parteneriat în vederea identificării în special a celor mai adecvate mijloace de a asigura punerea în aplicare efectivă a acestei politici și implicarea în proces a operatorilor economici și a societății civile;

DORIND să stabilească termenii și condițiile de acces la zona de pescuit pentru navele Uniunii și, în acest scop, să se asigure că activitățile lor de pescuit sunt orientate exclusiv către resursele disponibile, ținând cont de capacitatea de pescuit a flotelor care operează în zonă și acordând în același timp o atenție specială caracterului anadrom și de mare migrator al anumitor specii;

DECISE să desfășoare o cooperare economică și socială mai strânsă care să vizeze instituirea și consolidarea unui pescuit sustenabil și să contribuie la o mai bună guvernare a oceanelor, inclusiv prin dezvoltarea unor investiții în conformitate cu obiectivele de dezvoltare ale țării, care să implice întreprinderi ale ambelor părți;

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Definiții

În sensul prezentului acord, se aplică următoarele definiții:

- (a) „autorități marocane”: Ministerul agriculturii, pescuitului maritim, dezvoltării rurale, apelor și pădurilor – Departamentul pentru Pescuit Maritim;
- (b) „autoritățile Uniunii”: Comisia Europeană;
- (c) „acord”: prezentul acord de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil între Uniunea Europeană și Regatul Maroc, schimbul de scrisori care însoțește acest acord, protocolul său de punere în aplicare, anexa și apendicele aferente.
- (d) „activitate de pescuit”: localizarea peștilor, lansarea, fixarea, remorcarea sau tractarea uneltelor de pescuit, ridicarea capturilor la bord, transbordarea, păstrarea la bord, prelucrarea la bord, transferul, plasarea în cuști, îngrășarea și debarcarea peștilor și a produselor pescărești;
- (e) „navă de pescuit”: orice navă echipată pentru exploatarea comercială a resurselor biologice marine;
- (f) „navă a Uniunii”: orice navă de pescuit aflată sub pavilionul unui stat membru al Uniunii și care este înregistrată în Uniune;
- (g) „armator”: persoana care este responsabilă din punct de vedere juridic pentru o navă de pescuit și care conduce și controlează nava de pescuit;
- (h) „zonă de pescuit”: apele părții centrale și de est a Atlanticului situate între paralelele 35° 47' 18" nord și 20° 46' 13" nord, inclusiv apele adiacente Saharei Occidentale¹, care acoperă ansamblul zonelor de gestionare. Această definiție nu va afecta

¹ Regiunea Sahara, conform poziției Marocului.

eventualele negocieri privind delimitarea zonelor maritime ale statelor de coastă riverane zonei de pescuit și, în general, drepturile statelor terțe.

- (i) „zonă de gestionare”: zona de activitate delimitată de coordonatele geografice, de uneltele de pescuit utilizate sau de speciile autorizate.
- (j) „autorizație de pescuit”: o licență de pescuit eliberată de autoritățile Regatului Maroc unei nave de pescuit a Uniunii, care îi conferă dreptul de a desfășura activități de pescuit în zona de pescuit;
- (k) „autorizație de pescuit direcționat” înseamnă o autorizație de pescuit eliberată de autoritățile Regatului Maroc unei nave de pescuit a Uniunii în afara acordului;
- (l) „stoc”: o resursă biologică marină existentă într-o zonă determinată;
- (m) „produse pescărești”: organismele acvatice care rezultă dintr-o activitate de pescuit;
- (n) „produse de acvacultură”: organismele acvatice, în orice stadiu al ciclului lor de viață, care rezultă dintr-o activitate de acvacultură sau produsele derivate din acestea;
- (o) „sectorul pescuitului”: sector economic care include toate activitățile de producție, prelucrare și comercializare a produselor pescărești și de acvacultură;
- (p) „pescar”: orice persoană care practică activități de pescuit comerciale, astfel cum sunt recunoscute de părți;
- (q) „posibilități de pescuit”: un drept legal de a pescui, cuantificat, exprimat în capturi și/sau efort de pescuit.
- (r) „pescuit sustenabil”: pescuit care respectă obiectivele și principiile stabilite de Codul de conduită pentru un pescuit responsabil adoptat de Conferința Organizației Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO) din 1995;

Articolul 2

Obiect

Prezentul acord stabilește un cadru de guvernanță juridică, de mediu, economică și socială pentru activitățile de pescuit efectuate de navele Uniunii, prevăzând în special:

- (a) condițiile în care navele Uniunii pot desfășura activități de pescuit în zona de pescuit;
- (b) cooperarea economică și financiară, în sectorul pescuitului, cu scopul de a crea un parteneriat pentru sectorul pescuitului și de a consolida guvernanța oceanelor;
- (c) cooperarea administrativă pentru punerea în aplicare a contribuției financiare;
- (d) cooperarea științifică și tehnică pentru a asigura o exploatare sustenabilă a resurselor piscicole în zona de pescuit și pentru a dezvolta sectorul în cauză;
- (e) cooperarea în domeniul măsurilor de control și de supraveghere pentru a monitoriza activitățile în zona de pescuit, cu scopul de a asigura respectarea normelor în vigoare și de a garanta eficacitatea măsurilor de conservare a stocurilor de pești și de gestionare a activităților de pescuit, în special pentru a combate pescuitul ilegal, nedeclarat și nereglementat.

Articolul 3

Principii și obiective pentru punerea în aplicare a prezentului acord

1. Părțile se angajează să promoveze un pescuit sustenabil în zona de pescuit, pe baza principiului nediscriminării între diferitele flote prezente în zona de pescuit.

2. Autoritățile din Regatul Maroc se angajează ca accesul la zona de pescuit să se bazeze pe activitatea flotei de pescuit a Uniunii. Autoritățile din Regatul Maroc depun eforturi ca flota europeană să obțină o parte adecvată din resursele piscicole excedentare, ținând seama de caracteristicile fiecărui acord. Flota europeană beneficiază de aceleași condiții tehnice de pescuit aplicate tuturor flotelor.
3. Părțile se angajează să se informeze reciproc cu privire la acorduri și aranjamente de pescuit semnate cu o parte terță.
4. Părțile convin că navele Uniunii pot captura numai excedentul de captură admisibilă în conformitate cu articolul 62 alineatele (2) și (3) din UNCLOS și identificat, în mod clar și transparent, pe baza avizelor științifice disponibile și relevante și a informațiilor relevante schimbate între părți cu privire la efortul de pescuit total exercitat de către toate flotele care operează în zona de pescuit asupra stocurilor vizate.
5. În ceea ce privește stocurile de pești anadromi sau stocurile de pești mari migratori, la stabilirea resurselor disponibile care pot fi accesibile, părțile vor lua în considerare în mod corespunzător avizele științifice realizate la nivel regional, precum și măsurile de conservare și gestionare adoptate de organizațiile regionale de gestionare a pescuitului relevante.
6. Părțile se angajează să asigure punerea în aplicare a prezentului acord într-un cadru de guvernanță juridică, de mediu, economică și socială pentru activitățile de pescuit ale navelor Uniunii.
7. În interesul reciproc al părților, acestea se angajează să stabilească un dialog strâns, să promoveze colaborarea și să asigure informarea în special cu privire la punerea în aplicare a politicii sectoriale în domeniul pescuitului și al guvernanței oceanelor.
8. De asemenea, părțile cooperează, de asemenea, la realizarea unor evaluări *ex ante*, simultane și *ex post* ale măsurilor, programelor și acțiunilor puse în aplicare în temeiul dispozițiilor prezentului acord.
9. Părțile se angajează ca Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă să fie aplicabilă în întregime în cazul tuturor marinarilor angajați la bordul navelor Uniunii, în special în ceea ce privește libertatea de asociere și dreptul la negociere colectivă al lucrătorilor, precum și eliminarea discriminării în domeniul ocupării forței de muncă și al exercitării profesiei.
10. Prezentul acord se înscrie în cadrul Acordului euro-mediteranean de stabilire a unei asocieri între Uniunea Europeană și Regatul Maroc din 26 februarie 1996 (denumit în continuare „acordul de asociere”). El contribuie la realizarea obiectivelor generale din acordul de asociere și are scopul de a asigura sustenabilitatea resurselor piscicole pe plan ecologic, economic și social.
11. Punerea în aplicare a prezentului acord se face în conformitate cu articolul 1 din acordul de asociere referitor la dezvoltarea dialogului și a cooperării și cu articolul 2 din același acord referitor la respectarea principiilor democratice și a drepturilor fundamentale ale omului.

Articolul 4

Accesul navelor Uniunii la zona de pescuit

Autoritățile din Regatul Maroc se angajează să autorizeze navele Uniunii să desfășoare activități de pescuit în zona de pescuit, în conformitate cu prezentul acord.

Articolul 5

Condițiile de desfășurare a activităților de pescuit și clauze de exclusivitate

1. Navele Uniunii pot desfășura activități de pescuit în zona de pescuit reglementată de prezentul acord numai dacă dețin o autorizație de pescuit emisă în temeiul prezentului acord. Orice activitate de pescuit desfășurată în afara cadrului prezentului acord este interzisă.
2. Autoritățile Regatului Maroc nu emit, pentru navele Uniunii, alte autorizații de pescuit decât cele din cadrul prezentului acord. Este interzisă emiterea oricărei autorizații de pescuit navelor Uniunii în afara cadrului prezentului acord, în special sub forma unor autorizații directe.
3. Procedura de obținere a unei autorizații de pescuit pentru o navă, taxele aplicabile și modalitatea de plată care trebuie utilizată de armatori sunt stabilite în protocol, anexa și appendicele aferente.
4. Părțile asigură punerea în aplicare corectă a acestor proceduri și condiții printr-o cooperare administrativă corespunzătoare între autoritățile lor competente.

Articolul 6

Legile și reglementările aplicabile activităților de pescuit

1. În vederea asigurării unui cadru de reglementare pentru un pescuit sustenabil, navele Uniunii care operează în zona de pescuit respectă legile și reglementările marocane care guvernează activitatea de pescuit în zona respectivă, cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul acord. Autoritățile Regatului Maroc notifică autorităților Uniunii legile și reglementările aplicabile, cu cel puțin o lună înainte de punerea în aplicare a prezentului acord.

2. Uniunea se angajează să ia toate măsurile corespunzătoare pentru a asigura respectarea de către navele sale a prezentului acord și a legilor și reglementărilor, astfel cum au fost notificate, precum și aplicarea eficientă a măsurilor de monitorizare, control și supraveghere a activităților de pescuit prevăzute în prezentul acord.

Navele Uniunii trebuie să coopereze cu autoritățile Regatului Maroc responsabile de monitorizare, control și supraveghere.

3. Părțile își notifică reciproc orice decizie cu domeniu de aplicare general care poate afecta activitățile navelor Uniunii desfășurate în temeiul prezentului acord. Părțile își notifică reciproc orice schimbare a politicii sau a legislației lor în domeniul pescuitului, care ar putea avea impact asupra activităților navelor Uniunii în cadrul prezentului acord.

Orice modificare a legislației care ar putea avea impact asupra activităților navelor Uniunii în zona de pescuit are caracter executoriu în ceea ce privește navele Uniunii începând cu a șaizecea zi, cu excepția circumstanțelor excepționale în care acest termen nu este aplicabil, după primirea de către autoritățile Uniunii a notificării din partea Regatului Maroc.

ANGAJAMENTE ȘI OBLIGAȚII GENERALE

Articolul 7

Parteneriatul

Părțile convin să își consolideze parteneriatul, inclusiv cooperarea în domeniul științific, cooperarea între operatorii economici și cooperarea în domeniul monitorizării, controlului și supravegherii (MCS), al combaterii pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN),

precum și cooperarea administrativă pentru punerea în aplicare a unei politici de pescuit sustenabil.

Articolul 8

Cooperarea în domeniul științific

1. Pe perioada vizată de acord, părțile cooperează pentru monitorizarea stării resurselor din zona de pescuit. În acest sens, se stabilește o reuniune științifică anuală comună, care urmează să fie ținută alternativ în Uniune și în Maroc.
2. Pe baza concluziilor reuniunii științifice și a celor mai bune avize științifice disponibile, părțile se consultă reciproc în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 13 și, după caz și de comun acord, iau măsuri pentru a asigura gestionarea durabilă a resurselor piscicole.
3. Părțile se angajează să se consulte, fie direct, fie în cadrul organizațiilor internaționale competente, pentru a asigura gestionarea și conservarea resurselor biologice și pentru a coopera în cadrul cercetărilor științifice relevante.

Articolul 9

Cooperarea dintre operatorii economici

1. Părțile încurajează cooperarea economică, științifică și tehnică în sectorul pescuitului și în sectoarele conexe. Ele se consultă pentru a facilita și a promova diferitele acțiuni care s-ar putea întreprinde în acest sens.
2. Părțile se angajează să promoveze schimbul de informații cu privire la tehnicile și la uneltele de pescuit, la metodele de conservare și la procedeele industriale de prelucrare a produselor pescărești.
3. Părțile se străduiesc să creeze condiții favorabile promovării relațiilor de natură tehnică, economică și comercială dintre întreprinderile lor, prin încurajarea instaurării unui mediu propice dezvoltării afacerilor și investițiilor.
4. Părțile încurajează, în special, promovarea investițiilor în interes reciproc, în conformitate cu legislațiile în vigoare.

Articolul 10

Cooperarea în domeniul monitorizării, controlului și supravegherii și al combaterii pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat

1. Părțile se angajează să coopereze pentru monitorizarea, controlul și supravegherea activităților de pescuit în zona de pescuit și pentru combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat, în scopul instaurării unui pescuit sustenabil.
2. Autoritățile din Regatul Maroc asigură punerea în aplicare efectivă a dispozițiilor privind controlul activităților de pescuit prevăzute în prezentul acord și în protocolul său. Navele Uniunii cooperează cu autoritățile marocane responsabile de desfășurarea acestei monitorizări.

Articolul 11

Cooperarea administrativă

Pentru a asigura eficiența măsurilor de conservare și gestionare a resurselor piscicole, părțile:

- promovează o cooperare administrativă pentru a se asigura că navele Uniunii respectă dispozițiile prezentului acord și, în special, cele prevăzute la articolul 6;

- cooperează pentru a preveni și a combate pescuitul ilegal, în special prin schimbul de informații și o cooperare administrativă strânsă.

Articolul 12

Contribuția financiară

1. Contribuția financiară este stabilită în protocol, în anexa și în appendicele aferente.
2. Contribuția financiară prevăzută la alineatul (1) cuprinde:
 - (a) o compensație financiară acordată de Uniune pentru accesul navelor Uniunii la zona de pescuit;
 - (b) redevențele plătite de armatorii navelor Uniunii;
 - (c) sprijinul sectorial acordat de Uniune pentru punerea în aplicare a unei politici sustenabile în materie de pescuit și a guvernanței oceanelor care face obiectul unei programări anuale și multianuale.
3. Contribuția financiară acordată de Uniune se plătește anual în conformitate cu protocolul.
4. Părțile depun eforturi pentru a asigura o distribuție geografică și socială echitabilă a beneficiilor socioeconomice care decurg din acest acord, în special în ceea ce privește infrastructura, serviciile sociale de bază, crearea de noi întreprinderi, formarea profesională, proiectele de dezvoltare și de modernizare a sectorului pescuitului, pentru a garanta că această distribuție aduce beneficii populațiilor vizate într-un mod proporțional cu activitățile de pescuit.
5. Valoarea contribuției financiare menționate la alineatul (2) litera (a) poate fi revizuită de comitetul mixt în următoarele cazuri:
 - (a) în cazul reducerii posibilităților de pescuit acordate navelor Uniunii, în special ca urmare a aplicării măsurilor de gestionare a stocurilor în cauză care sunt considerate necesare pentru conservarea și exploatarea durabilă a resurselor, pe baza celor mai bune avize științifice disponibile;
 - (b) în cazul creșterii posibilităților de pescuit acordate navelor Uniunii dacă, pe baza celor mai bune avize științifice disponibile, starea resurselor permite acest lucru;
 - (c) în cazul suspendării sau denunțării, astfel cum se prevede la articolele 20 și 21 din acord.
6. Contribuția financiară prevăzută la alineatul (2) litera (c) este:
 - (a) disociată de plățile legate de costurile de acces menționate la alineatul (2) literele (a) și (b);
 - (b) determinată și condiționată de realizarea obiectivelor sprijinului sectorial în conformitate cu protocolul și cu programarea anuală și multianuală pentru punerea sa în aplicare.
7. Valoarea contribuției financiare menționate la alineatul (2) litera (c) poate fi revizuită de comitetul mixt în cazul reevaluării condițiilor de acordare a sprijinului financiar pentru punerea în aplicare a politicii sectoriale.

DISPOZIȚII INSTITUȚIONALE

Articolul 13

Comitetul mixt

1. Se instituie un comitet mixt format din reprezentanții părților. Acesta este responsabil pentru monitorizarea aplicării prezentului acord și poate adopta modificări ale protocolului, ale anexei și ale apendicelor aferente.

2. **Comitetul mixt:**

- (a) supraveghează executarea, interpretarea și aplicarea prezentului acord și, în special, definirea programării anuale și multianuale menționate la articolul 12 alineatul (6) litera (b) și evaluarea aplicării acestora;
- (b) definește și evaluează programarea anuală și multianuală a contribuției financiare menționate la articolul 12 alineatul (2) litera (c);
- (c) examinează distribuția geografică și socială a beneficiilor socioeconomice pentru populațiile vizate, menționate la articolul 12 alineatul (4);
- (d) asigură coordonarea necesară cu privire la aspectele de interes comun în materie de pescuit;
- (e) își asumă rolul de forum pentru soluționarea pe cale amiabilă a eventualelor litigii generate de interpretarea sau de aplicarea acordului.

3. **Comitetul mixt** poate aproba modificările protocolului, ale anexei și ale apendicelor aferente cu privire la:

- (a) revizuirea posibilităților de pescuit și, prin urmare, a contribuției financiare menționate la articolul 12 alineatul (2) literele (a) și (b);
- (b) modalitățile sprijinului sectorial și, prin urmare, ale contribuției financiare menționate la articolul 12 alineatul (2) litera (c);
- (c) condițiile și modalitățile tehnice prin care navele Uniunii își desfășoară activitățile de pescuit;
- (d) orice altă funcție pe care părțile decid de comun acord să i-o confere, inclusiv cu privire la combaterea pescuitului INN și la guvernanta oceanelor.

5. **Comitetul mixt** se reunește cel puțin o dată pe an, alternativ în Maroc și în Uniune sau în alt loc stabilit de cele două părți, sub președinția părții care găzduiește reuniunea. **Comitetul mixt** se reunește în sesiune extraordinară la cererea oricărei părți.

Concluziile reuniunilor comitetului mixt sunt consemnate într-un proces-verbal semnat de către părți.

6. **Comitetul mixt** își poate adopta propriul regulament de procedură.

Articolul 14

Zona de aplicare

Prezentul acord se aplică teritoriilor în care se aplică, pe de o parte, Tratatul de instituire a Uniunii Europene și, pe de altă parte, legile și reglementările menționate la articolul 6 alineatul (1).

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 15

Soluționarea litigiilor

Părțile se consultă cu privire la orice litigiu privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord.

Articolul 16

Statutul protocolului, al anexei, al apendicelor și al schimbului de scrisori

Protocolul, anexa sa și apendicele aferente, precum și schimbul de scrisori care însoțește prezentul acord fac parte integrantă din prezentul acord și sunt, de asemenea, reglementate de aceste dispoziții finale.

Articolul 17

Limba și intrarea în vigoare

Prezentul acord este întocmit în limbile arabă, bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic.

Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

Articolul 18

Durată

Prezentul acord se aplică pe o durată nedeterminată.

Articolul 19

Aplicare cu titlu provizoriu

Prezentul acord poate fi aplicat cu titlu provizoriu prin acord reciproc notificat cu ajutorul unui schimb de notificări între părți, începând cu data semnării sale autorizate de către Consiliul Uniunii Europene.

Articolul 20

Suspendare

1. Aplicarea prezentului acord poate fi suspendată la inițiativa uneia dintre părți într-unul sau mai multe din următoarele cazuri:

- (a) atunci când anumite circumstanțe, altele decât fenomenele naturale, care nu pot fi controlate rezonabil de una dintre părți, sunt de natură să împiedice desfășurarea activităților de pescuit în zona de pescuit;
- (b) în cazul apariției unui litigiu între părți cu privire la interpretarea prezentului acord sau la punerea sa în aplicare, în special în ceea ce privește respectarea articolelor 6, 10 și 12;
- (c) în cazul în care una dintre părți nu respectă prezentul acord;

- (d) în cazul unei schimbări semnificative la nivelul politicii sectoriale care a condus la încheierea prezentului acord, declanșând introducerea unei cereri de modificare a acestuia de către oricare dintre părți.

2. Suspendarea aplicării acordului se notifică în scris celeilalte părți de către partea interesată și produce efecte după trei luni de la primirea notificării. Transmiterea notificării respective determină deschiderea consultărilor între părți în vederea soluționării amiabile a litigiului în termen de trei luni.

3. În cazul în care diferendele nu sunt soluționate amiabil și se pune în aplicare suspendarea, părțile continuă să se consulte în vederea soluționării litigiului dintre ele. Atunci când se ajunge la o astfel de soluționare, se reia punerea în aplicare a acordului, iar valoarea contribuției financiare menționate la articolul 12 alineatul (2) se reduce proporțional și *pro rata temporis* în funcție de durata suspendării acordului, exceptând cazul în care se convine altfel.

Articolul 21

Denunțarea

1. Prezentul acord poate fi denunțat la inițiativa uneia dintre părți într-unul sau mai multe din următoarele cazuri:

- (a) atunci când anumite circumstanțe, altele decât fenomenele naturale, care nu pot fi controlate rezonabil de una dintre părți, sunt de natură să împiedice desfășurarea activităților de pescuit în zona de pescuit;
- (b) în cazul degradării stocurilor vizate;
- (c) în cazul reducerii utilizării posibilităților de pescuit acordate navelor Uniunii;
- (d) în cazul încălcării angajamentelor asumate de către părți în materie de combatere a pescuitului INN;
- (e) în cazul apariției unui litigiu între părți cu privire la interpretarea prezentului acord sau la punerea sa în aplicare;
- (f) în cazul în care una dintre părți nu respectă prezentul acord;
- (g) în cazul unei schimbări semnificative la nivelul politicii sectoriale care a condus la încheierea prezentului acord, declanșând introducerea unei cereri de modificare a acestuia de către oricare dintre părți.

2. Denunțarea acordului este notificată în scris celeilalte părți de către partea interesată și produce efecte după șase luni de la primirea notificării, cu excepția cazului în care părțile decid de comun acord să prelungească acest termen.

3. Din momentul notificării denunțării, părțile se consultă reciproc, în vederea unei soluționări pe cale amiabilă a litigiului în termen de șase luni.

4. Plata contribuției financiare menționate la articolul 12 pentru anul în care rezilierea produce efecte se reduce în mod proporțional și *pro rata temporis*. O astfel de reducere se aplică, de asemenea, în cazul în care una dintre părți pune capăt aplicării provizorii.

Articolul 22

Revizuire

Părțile convin să revizuiască prezentul acord pentru a se lua în considerare orice modificare a cadrului de guvernanță juridică, de mediu, economică și socială care poate afecta activitățile de pescuit ale Uniunii.

Articolul 23

Abrogare

Se abrogă Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Regatul Maroc, intrat în vigoare la 28 februarie 2007.

PROTOCOL

de punere în aplicare a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Uniunea Europeană și Regatul Maroc

Articolul 1

Definiții

În sensul prezentului protocol, se aplică definițiile prevăzute la articolul 1 din acord, cu excepția modificărilor prezentate mai jos și completate după cum urmează:

1. „acord de pescuit”: acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil între Uniunea Europeană și Regatul Maroc, precum și schimbul de scrisori care însoțește acest acord;
2. „protocol”: prezentul protocol de punere în aplicare a acordului de pescuit, anexa și apendicele aferente;
3. „debarcare”: descărcarea oricărei cantități de produse pescărești de la bordul unei nave de pescuit pe uscat;
4. „transbordare”: descărcarea pe o altă navă a unei părți sau a totalității produselor pescărești aflate la bordul unei nave;
5. „observator”: orice persoană împuternicită de o autoritate națională responsabilă, în conformitate cu dispozițiile din anexă, cu observarea punerii în aplicare a normelor aplicabile activităților de pescuit sau cu observarea acestei activități în scopuri științifice;
6. „licență de pescuit”: o autorizație administrativă emisă de departament armatorului în schimbul plății unei taxe anuale și care îi dă dreptul să pescuiască în zona de gestionare în perioada pentru care a fost acordată;
7. „operator”: orice persoană fizică sau juridică care gestionează sau deține o întreprindere care desfășoară oricare dintre activitățile legate de oricare dintre etapele lanțurilor de producție, prelucrare, comercializare, distribuție și vânzare cu amănuntul a produselor pescărești și de acvacultură;
8. „Delegație”: Delegația Uniunii Europene în Maroc;
9. „departament”: Departamentul pentru Pescuit Maritim, pe lângă Ministerul agriculturii, pescuitului maritim, dezvoltării rurale, apelor și pădurilor.

Articolul 2

Obiectiv

Obiectivul prezentului protocol este de a pune în aplicare dispozițiile acordului de pescuit, stabilind în special condițiile de acces ale navelor Uniunii la zona de pescuit definită la articolul 1 litera (h) din acordul de pescuit, precum și dispozițiile de punere în aplicare a parteneriatului în domeniul pescuitului sustenabil.

Articolul 3

Posibilități de pescuit

1. De la data aplicării prezentului protocol și pentru perioada definită la articolul 16, posibilitățile de pescuit acordate în conformitate cu dispozițiile articolului 5 din acordul de pescuit sunt stabilite după cum urmează:

- (a) pentru categoria „Pescuit pelagic la scară mică în nord cu plasă”: 22 de nave, denumită în continuare „Categoria 1”;
- (b) pentru categoria „Pescuit la scară mică în nord cu paragate de fund”: 35 de nave, denumită în continuare „Categoria 2”;
- (c) pentru categoria „Pescuit la scară mică în sud cu lanseta”: 10 nave, denumită în continuare „Categoria 3”;
- (d) pentru categoria „Pescuit demersal în sud cu traule de fund și cu paragate de fund”: 16 nave, denumită în continuare „Categoria 4”;
- (e) pentru categoria „Pescuit la scară mică de ton cu undița”: 27 de nave, denumită în continuare „Categoria 5”;
- (f) pentru categoria „Pescuit pelagic industrial cu traul pelagic sau semipelagic și cu plasă-pungă”: o cotă anuală de:
 - i) 85 000 de tone pentru primul an de aplicare, 18 nave,
 - ii) 90 000 de tone pentru al doilea an de aplicare, 18 nave,
 - iii) 100 000 de tone pentru al treilea și al patrulea an de aplicare, 18 nave,denumită în continuare „Categoria 6”.

2. Alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 5, 10 și 20 din prezentul protocol.

3. În temeiul articolului 5 din acordul de pescuit, navele Uniunii pot desfășura activități de pescuit în zona de pescuit numai dacă dețin o licență de pescuit emisă în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol, în condițiile stabilite în anexă și în apendice.

4. În conformitate cu dispozițiile articolului 3 alineatul (4) din acordul de pescuit, părțile convin să facă, în cadrul comitetelor mixte, schimb de informații privind capturile sau efortul de pescuit total exercitat asupra stocurilor în cauză de către toate flotele care operează în zona de pescuit.

Articolul 4

Contribuția financiară

1. Valoarea totală anuală estimată a protocolului se ridică la:

1.1. 48 100 000 EUR pentru primul an de aplicare. Această sumă este repartizată după cum urmează:

- (a) 37 000 000 EUR corespunzând contribuției financiare prevăzute la articolul 12 din acordul de pescuit, alocăți după cum urmează:
 - i) 19 100 000 EUR reprezentând compensația financiară pentru accesul navelor Uniunii la zona de pescuit, astfel cum se menționează la articolul 12 alineatul (2) litera (a) din acordul de pescuit;
 - ii) 17 900 000 EUR reprezentând sprijin sectorial, astfel cum se menționează la articolul 12 alineatul (2) litera (c) din acordul de pescuit;
- b) 11 100 000 EUR corespunzând sumei estimate a redevențelor datorate de armatori, astfel cum se menționează la articolul 12 alineatul (2) litera (b) din acordul de pescuit.

1.2. 50 400 000 EUR pentru al doilea an de aplicare. Această sumă este repartizată după cum urmează:

- (a) 38 800 000 EUR corespunzând contribuției financiare prevăzute la articolul 12 din acordul de pescuit, alocăți după cum urmează:
 - i) 20 000 000 EUR reprezentând compensația financiară pentru accesul navelor Uniunii la zona de pescuit, astfel cum se menționează la articolul 12 alineatul (2) litera (a) din acordul de pescuit;
 - ii) 18 800 000 EUR reprezentând sprijin sectorial, astfel cum se menționează la articolul 12 alineatul (2) litera (c) din acordul de pescuit;
- (b) 11 600 000 EUR corespunzând sumei estimate a redevențelor datorate de armatori, astfel cum se menționează la articolul 12 alineatul (2) litera (b) din acordul de pescuit.

1.3. 55 100 000 EUR pentru al treilea și al patrulea an de aplicare. Această sumă este repartizată după cum urmează:

- (a) 42 400 000 EUR corespunzând contribuției financiare prevăzute la articolul 12 din acordul de pescuit, alocăți după cum urmează:
 - i) 21 900 000 EUR reprezentând compensația financiară pentru accesul navelor Uniunii la zona de pescuit, astfel cum se menționează la articolul 12 alineatul (2) litera (a) din acordul de pescuit;
 - ii) 20 500 000 EUR reprezentând sprijin sectorial, astfel cum se menționează la articolul 12 alineatul (2) litera (c) din acordul de pescuit;
- (b) 12 700 000 EUR corespunzând sumei estimate a redevențelor datorate de armatori, astfel cum se menționează la articolul 12 alineatul (2) litera (b) din acordul de pescuit.

2. În conformitate cu dispozițiile articolului 12 din acordul de pescuit, în special alineatul (4) al acestuia, și sub rezerva dispozițiilor articolului 5, alocarea contribuției financiare este efectuată de autoritățile Regatului Maroc, în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolele 6 și 7 din prezentul protocol.

3. Alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 5, 10, 18, 19 și 20 din prezentul protocol.

4. Contribuția financiară menționată la articolul 12 alineatul (2) literele (a) și (c) din acordul de pescuit se plătește trezorerului general al Regatului Maroc în contul deschis în acest scop la Trezoreria Generală a Regatului Maroc, ale cărui referințe sunt comunicate de către autoritățile Regatului Maroc.

Articolul 5

Revizuirea posibilităților de pescuit

1. Posibilitățile de pescuit prevăzute la articolul 3 din prezentul protocol pot fi revizuite de comun acord de către comitetul mixt, în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) litera (a) din acordul de pescuit și în măsura în care această revizuire respectă sustenabilitatea resurselor din zona de pescuit. Această revizuire poate include numărul navelor, speciile țintă sau cotele alocate la articolul 3 pentru fiecare categorie.

2. În conformitate cu articolul 12 alineatul (5) din acordul de pescuit, în cazul unei creșteri sau a unei reduceri a posibilităților de pescuit, compensația financiară menționată la articolul 12 alineatul (2) litera (a) din acordul de pescuit se revizuiește proporțional cu posibilitățile de

pescuit, *pro rata temporis* și pe baza valorii capturilor estimate pentru categoriile în cauză. Această revizuire este aprobată de către comitetul mixt.

Cu toate acestea, nu poate exista o creștere a posibilităților de pescuit care să corespundă dublului compensației financiare menționate la articolul 12 alineatul (2) litera (a) din acordul de pescuit acordate de UE.

Articolul 6

Alocarea compensației financiare pentru accesul la zona de pescuit și a redevențelor plătite de către armatori

1. Compensația financiară menționată la articolul 12 alineatul (2) litera (a) și redevențele menționate la articolul 12 alineatul (2) litera (b) din acordul de pescuit vor face obiectul unei distribuții geografice și sociale echitabile a beneficiilor socioeconomice care va permite să se garanteze faptul că populațiile vizate vor putea să beneficieze de acestea, în conformitate cu articolul 12 alineatul (4) din acordul de pescuit.
2. Cel târziu la 3 luni de la data aplicării prezentului protocol, autoritățile Regatului Maroc vor prezenta metoda de distribuție geografică și socială menționată la alineatul (1), precum și cheia de repartizare a sumelor alocate, care urmează să fie discutată în cadrul comitetului mixt.
3. Orice modificare importantă privind distribuția geografică și socială este examinată de către părți în cadrul comitetului mixt.
4. În fiecare an, în termen de 3 luni, autoritățile Regatului Maroc prezintă un raport anual privind distribuția geografică și socială pentru exercițiul financiar precedent.
5. Autoritățile Regatului Maroc prezintă, înainte de expirarea protocolului, un raport final cu privire la distribuția geografică și socială a sumelor menționate la alineatul (1).

Articolul 7

Alocarea sprijinului sectorial

1. Sprijinul sectorial prevăzut la articolul 12 alineatul (2) litera (c) din acordul de pescuit contribuie la dezvoltarea și la punerea în aplicare a politicii sectoriale în cadrul strategiei naționale de dezvoltare a sectorului pescuitului.
2. Comitetul mixt stabilește, în cel mult trei luni de la data aplicării prezentului protocol, un program sectorial multianual, precum și modalitățile detaliate de punere în aplicare acoperind, în special:
 - (a) orientările anuale și multianuale privind utilizarea sumei specifice din sprijinul sectorial în conformitate cu articolul 12 alineatul (4) din acordul de pescuit;
 - (b) obiectivele anuale și multianuale care trebuie îndeplinite pentru realizarea dezvoltării unor activități de pescuit sustenabil, ținând seama de prioritățile exprimate de autoritățile Regatului Maroc în cadrul politicii naționale sectoriale;
 - (c) criteriile, rapoartele și procedurile, inclusiv indicatorii bugetari și financiari și metodele de control și de audit folosite pentru evaluarea anuală a rezultatelor obținute.
3. Orice modificare a orientărilor, a obiectivelor, a criteriilor și a indicatorilor este aprobată de părți în cadrul comitetului mixt.
4. Autoritățile Regatului Maroc prezintă un raport anual cu privire la progresele înregistrate de proiectele puse în aplicare în cadrul sprijinului sectorial, care sunt analizate în cadrul

comitetului mixt. Structura acestui raport este stabilită de către comitetul mixt cel târziu la 3 luni de la data aplicării prezentului protocol.

5. În funcție de natura și de durata realizării proiectelor, la încheierea acestora, autoritățile Regatului Maroc prezintă un raport cu privire la punerea lor în aplicare, care este analizat în cadrul comitetului mixt. Conținutul raportului respectiv va fi definit de către comitetul mixt.

6. Înainte de expirarea protocolului, autoritățile Regatului Maroc prezintă un raport final cu privire la punerea în aplicare a sprijinului sectorial prevăzut în temeiul prezentului protocol, incluzând elementele menționate la alineatele precedente.

7. Părțile continuă să monitorizeze punerea în aplicare a sprijinului sectorial, dacă este necesar, cel târziu la 6 luni după expirarea, suspendarea sau denunțarea prezentului protocol, astfel cum sunt prevăzute de prezentul protocol. Cu toate acestea, se ia în considerare orice acțiune sau proiect validat în prealabil de către comitetul mixt, pentru a permite o posibilă extindere a monitorizării sprijinului sectorial pentru această acțiune sau acest proiect pentru o perioadă suplimentară de cel mult 6 luni.

8. Părțile instituie un plan de comunicare și de vizibilitate în legătură cu acordul de pescuit. Acest plan este aprobat în cadrul primei reuniuni a comitetului mixt.

Articolul 8

Plăți

1. Plata contribuției financiare prevăzute la articolul 12 alineatul (2) litera (a) din acordul de pescuit se efectuează:

- (a) pentru primul an, în cel mult 2 luni de la reuniunea comitetului mixt care a aprobat metoda de distribuție menționată la articolul 6 alineatul (2);
- (b) pentru anii următori, până la data aniversară a aplicării prezentului protocol, sub rezerva analizei de către comitetul mixt, în conformitate cu alineatele (4) și (5).

2. Plata contribuției financiare prevăzute la articolul 12 alineatul (2) litera (c) din acordul de pescuit se efectuează:

- (a) pentru primul an, cel târziu la 2 luni după aprobarea de către comitetul mixt a programării anuale și multianuale, astfel cum sunt prevăzute la articolul 7 alineatul (2) din prezentul protocol;
- (b) pentru anii următori, la 2 luni după aprobarea de către comitetul mixt a rezultatelor din anul anterior și a programării anuale prevăzute pentru exercițiul următor.

3. Plata redevențelor datorate de armatori se face conform normelor stabilite la capitolul I secțiunea E din anexa la prezentul protocol.

4. În fiecare an, Comisia constată conformitatea rezultatelor cu programarea și a plăților cu cheia de distribuție geografică și socială.

5. În cazul unei neconformități între programarea sau metoda prevăzută la articolul 6 alineatele (2) și (3) și rezultatele obținute, inclusiv cu privire la distribuția geografică și socială, plățile și activitățile de pescuit aferente pot fi revizuite sau, dacă este cazul, suspendate total sau parțial. În astfel de cazuri, părțile continuă să se consulte, iar plățile și activitățile de pescuit în cauză vor fi reluate, de îndată ce comitetul mixt constată îndeplinirea condițiilor stabilite la alineatul (4).

Articolul 9

Coordonarea în domeniul științific

1. În conformitate cu articolele 3 și 8 din acordul de pescuit, părțile se angajează să asigure, în mod regulat sau în cazul în care este necesar, la cererea comitetului mixt, organizarea unor reuniuni științifice în vederea analizării problemelor de ordin științific și, după caz, estimarea valorii capturilor la prima vânzare la locul debarcării sau în piețele de destinație.

2. Mandatul, structura și funcționarea reuniunilor științifice sunt stabilite de comitetul mixt.

Articolul 10

Campanii de pescuit științific

La cererea comitetului mixt, pot fi întreprinse campanii de pescuit științific în zona de pescuit, în scopul cercetării și al ameliorării cunoștințelor științifice și tehnice. Detaliile privind desfășurarea campaniilor de pescuit științific sunt stabilite în conformitate cu dispozițiile prevăzute în capitolul III din anexa la prezentul protocol.

Articolul 11

Cooperarea dintre operatorii economici

În conformitate cu legislația și cu regulamentele în vigoare, părțile încurajează contactele și contribuie la cooperarea dintre operatorii economici în următoarele domenii:

- (a) dezvoltarea industriilor legate de pescuit, în special construcțiile și reparațiile navale, fabricarea materialelor și a uneltelor de pescuit;
- (b) dezvoltarea schimburilor în materie de cunoștințe profesionale și formarea cadrelor pentru sectorul pescuitului maritim;
- (c) comercializarea produselor pescărești;
- (d) marketing;
- (e) acvacultură și economia albastră.

Articolul 12

Nerespectarea dispozițiilor și a obligațiilor care decurg din protocol

Conform dispozițiilor prezentului protocol și ale legislației în vigoare în zona de pescuit, autoritățile Regatului Maroc își rezervă dreptul de a aplica sancțiunile prevăzute în anexă în cazul nerespectării dispozițiilor și a obligațiilor care decurg din aplicarea prezentului protocol.

Articolul 13

Schimbul de date pe cale electronică

Părțile se angajează să pună în aplicare în cel mai scurt timp sistemele necesare pentru schimbul electronic, cum ar fi sistemul ERS, al tuturor informațiilor și documentelor legate de gestiunea tehnică a protocolului, cum ar fi datele privind capturile, pozițiile VMS și notificările de intrare și de ieșire din zonă ale navelor Uniunii care operează în cadrul prezentului acord de pescuit.

Articolul 14

Confidențialitate

1. Părțile se angajează să asigure faptul că toate datele nominale referitoare la navele de pescuit ale Uniunii și la activitățile lor de pescuit, obținute în temeiul prezentului acord, inclusiv datele colectate de observatori, sunt tratate în conformitate cu principiile de confidențialitate și de protecție a datelor.
2. Părțile se asigură că numai datele agregate referitoare la activitățile de pescuit în zona de pescuit sunt făcute publice.
3. Datele care pot fi considerate confidențiale sunt utilizate de către autoritățile competente exclusiv pentru punerea în aplicare a acordului și în scopul gestionării, al monitorizării, al controlului și al supravegherii activităților de pescuit.
4. În ceea ce privește datele personale transmise de Uniune, comitetul mixt poate stabili măsurile de salvagardare și remediile juridice adecvate, în conformitate cu Regulamentul general privind protecția datelor.

Articolul 15

Intrare în vigoare

Prezentul protocol, anexa și apendicele aferente intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

Articolul 16

Durată

Fără a aduce atingere articolului 18 din acordul de pescuit, prezentul protocol se aplică pentru o perioadă de 4 ani cu începere de la data intrării sale în vigoare sau, după caz, de la data aplicării sale cu titlu provizoriu.

Articolul 17

Aplicare cu titlu provizoriu

Prezentul protocol poate fi aplicat cu titlu provizoriu prin acord reciproc notificat cu ajutorul unui schimb de notificări între părți, începând cu data semnării sale autorizate de Consiliul Uniunii Europene.

Articolul 18

Suspendare

Aplicarea prezentului protocol poate fi suspendată la inițiativa uneia dintre părți, în conformitate cu articolul 20 din acordul de pescuit.

Articolul 19

Denunțarea

Prezentul protocol poate fi denunțat la inițiativa uneia dintre părți, în conformitate cu articolul 21 din acordul de pescuit.

Articolul 20

Revizuire

Prezentul protocol poate fi revizuit la inițiativa uneia dintre părți, în conformitate cu articolul 22 din acordul de pescuit.

ANEXĂ
CONDIȚII DE DESFĂȘURARE A ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT DE CĂTRE
NAVELE UNIUNII ÎN ZONĂ DE PESCUIT

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII APLICABILE PENTRU CEREREA ȘI ELIBERAREA LICENȚELOR

A. CEREREA DE LICENȚE

1. Numai navele eligibile pot obține o licență de pescuit în zona de pescuit.
2. Pentru ca o navă să fie eligibilă, armatorul, comandantul și nava propriu-zisă nu trebuie să aibă interdicție de a desfășura activități de pescuit în zona de pescuit și nu trebuie să fie incluși în mod legal în lista navelor INN.
3. Aceștia trebuie să aibă o situație regulamentară față de legislația în vigoare și să fi îndeplinit toate obligațiile anterioare care decurg din activitățile lor de pescuit din zona de pescuit.
4. Autoritățile Uniunii prezintă Departamentului pentru Pescuit Maritim din cadrul Ministerului agriculturii, pescuitului maritim, dezvoltării rurale, apelor și pădurilor (denumit în continuare „departamentul”) listele de nave care solicită să desfășoare activități de pescuit în limitele prevăzute în fișele tehnice anexate protocolului, cu cel puțin 20 de zile înainte de data începerii perioadei de valabilitate a licențelor solicitate.

Aceste liste:

- (a) sunt transmise departamentului prin e-mail la adresele furnizate prin schimb de scrisori înainte de data aplicării prezentului protocol;
 - (b) indică numărul de nave per categorie de pescuit și per zonă de gestionare, precum și, pentru fiecare navă, caracteristicile principale, valoarea plăților defalcate pe rubrici și unealta sau uneltele de pescuit care urmează a fi utilizate în perioada pentru care se face solicitarea, iar pentru categoria 6, cota solicitată, în tone de captură, sub forma unor previziuni lunare.
5. Pentru categoria 6, în cazul în care, într-o anumită lună, capturile
- (a) ating cota lunară estimativă a navei înainte de sfârșitul lunii în cauză, armatorul are posibilitatea de a transmite departamentului, prin intermediul autorităților Uniunii, o adaptare a previziunilor lunare privind capturile și o cerere de extindere a cotei lunare estimative;
 - (b) rămân sub cota lunară estimativă a navei, cantitatea corespunzătoare cotei sau redevenței este creditată în perioada de activitate următoare din anul calendaristic în curs.
6. Cererile individuale de licență, grupate pe categorii de pescuit, sunt trimise departamentului în același timp cu transmiterea listelor menționate mai sus, în conformitate cu modelul de formular care figurează în appendicele 1.
7. Fiecare cerere de licență este însoțită de următoarele documente:
- (a) o copie a certificatului de tonaj autentificat în mod corespunzător de statul de pavilion;

- (b) o fotografie digitală color recentă, cu o rezoluție grafică minimă de 1400 x 1050 pixeli și legalizată în conformitate cu procedurile în vigoare în statul de pavilion, reprezentând nava din lateral în starea sa actuală cu literele și numărul de înmatriculare vizibile în mod clar. Dimensiunile minime ale fotografiei sunt de 15 cm x 10 cm;
- (c) dovada efectuării plății taxelor anuale pentru licența de pescuit stabilite de legislația în vigoare, a redevențelor și a costurilor observatorilor, în conformitate cu secțiunea E de mai jos;
- (d) orice alt document sau certificat necesar în conformitate cu dispozițiile speciale aplicabile în funcție de tipul de navă, în temeiul prezentului protocol.

8. În cazul reînnoirii unei licențe de la an la an în temeiul prezentului protocol, pentru o navă ale cărei caracteristici tehnice nu au fost modificate, cererea de reînnoire este însoțită numai de dovezile efectuării plății taxelor pentru licența de pescuit, a redevențelor și a costurilor pentru observatori.

9. Formularele de cerere de licență, precum și toate documentele menționate la punctul 6 care cuprind informațiile necesare elaborării licențelor de pescuit sunt transmise prin e-mail departamentului de către autoritățile Uniunii.

B. ELIBERAREA LICENȚELOR

1. Licențele de pescuit pentru toate navele sunt emise de către departament autorităților Uniunii, prin intermediul Delegației Uniunii Europene în Maroc (denumită în continuare „delegația”) în termen de 15 zile de la primirea tuturor documentelor menționate la punctul 6 de mai sus.

2. După caz, departamentul comunică autorităților Uniunii motivele pentru care se refuză acordarea licenței.

3. Licențele de pescuit se elaborează în conformitate cu informațiile cuprinse în fișele tehnice, astfel cum figurează în apendicele 2, și menționează în special zona de gestionare, distanța față de coastă, datele referitoare la dispozitivul de poziționare și de localizare continue prin satelit (numărul de serie al sistemului VMS), uneltele de pescuit autorizate, speciile principale, dimensiunile autorizate ale ochiurilor de plasă, capturile secundare admisibile precum și, pentru categoria 6, cotele lunare estimative de capturi autorizate ale navei.

4. O extindere a cotei lunare estimative a navei poate fi atribuită în limitele de capturi prevăzute în fișa tehnică corespunzătoare.

5. Licențele de pescuit se emit numai pentru navele care au îndeplinit toate formalitățile administrative necesare.

6. Părțile sunt de acord să promoveze instituirea unui sistem electronic de licențe.

C. VALABILITATEA ȘI UTILIZAREA LICENȚELOR

1. Cu excepția primului an, care începe la data aplicării și se încheie cel mai târziu la 31 decembrie, licențele de pescuit sunt valabile pentru o perioadă de:

- (a) un an calendaristic (categoria 5), care corespunde perioadei cuprinse între data începerii perioadei de valabilitate a licenței și 31 decembrie ;
- (b) un trimestru (categoriile 1, 2, 3 și 4), care corespunde uneia dintre perioadele de trei luni care încep la data de 1 ianuarie, 1 aprilie, 1 iulie sau 1 octombrie;

- (c) o lună (categoria 6), care corespunde perioadei cuprinse între data începerii perioadei de valabilitate a licenței până la finalul lunii.

Pentru ultimul an de aplicare, care începe la 1 ianuarie și se încheie la data expirării protocolului, perioadele menționate anterior vor fi prescurtate *de facto*, după caz, prin expirarea protocolului.

2. Licența de pescuit este valabilă numai pe perioada pentru care s-a plătit redevența, precum și pentru zona de gestionare, tipurile de unelte de pescuit și categoria de pescuit specificate în licența respectivă.

3. Fiecare licență de pescuit se emite pentru o anumită navă și nu este transferabilă. Cu toate acestea, în caz de forță majoră dovedită, cum ar fi pierderea sau imobilizarea prelungită a unei nave din cauza unei avarii tehnice grave constatate în mod corespunzător de către autoritățile competente ale statului de pavilion și la cererea autorităților Uniunii, licența unei nave se anulează. În cel mai scurt timp, se eliberează o nouă licență în conformitate cu dispozițiile aplicabile pentru cererea și eliberarea licențelor pentru o altă navă care aparține aceleiași categorii de pescuit și al cărei tonaj nu îl depășește pe cel al navei a cărei licență a fost anulată.

4. În cazul anulării, armatorul sau agentul acestuia returnează departamentului licența de pescuit anulată.

5. Licența de pescuit trebuie păstrată în permanență la bordul navei și trebuie prezentată, în cazul unui control, autorităților abilitate.

D. TAXE PENTRU LICENȚELE DE PESCUIT ȘI REDEVENȚE

1. Taxele anuale pentru licențele de pescuit sunt stabilite de legislația și reglementările marocane care reglementează activitățile de pescuit în zona de pescuit.

2. Taxele pentru licență acoperă anul calendaristic în care este emisă licența și se plătesc în momentul primei cereri de licență din anul respectiv. Suma taxelor de licență include orice alte taxe aferente, cu excepția taxelor portuare sau pentru prestări de servicii.

3. Pe lângă taxele pentru licența de pescuit, se calculează redevențe pentru fiecare navă pe baza nivelului stabilit în fișele tehnice, astfel cum figurează în apendicele 2.

4. Redevențele se calculează proporțional cu perioada de valabilitate efectivă a licenței de pescuit, ținând cont de eventualele perioade de repaus biologic.

E. MODALITĂȚI DE PLATĂ

1. Taxele pentru licențele de pescuit, redevențele și costurile observatorilor se plătesc, în numele trezorerului ministerial al Ministerului agriculturii, pescuitului maritim, dezvoltării rurale, apelor și pădurilor, în contul bancar numărul 0018100078000 20110750201 deschis la Bank Al Maghrib – Maroc, înainte de emiterea licențelor de pescuit.

2. Plata redevenței pentru capturile navelor din categoria 5 se face în modul următor:

- (a) Quantumul avansului forfetar (7 000 EUR per navă) menționat în fișa tehnică este plătit înainte de începutul activității de pescuit;
- (b) Avansul este calculat *pro rata* în funcție de perioada de valabilitate a licenței.
- (c) Până la data de 30 iunie, autoritățile UE prezintă departamentului un decont al redevențelor datorate pentru precedenta campanie anuală, pe baza declarațiilor de

captură întocmite de fiecare armator și verificate și validate de către autoritățile competente ale statului de pavilion și de autoritățile Regatului Maroc;

- (d) Pentru ultimul an de aplicare a protocolului, decontul redevențelor datorate pentru campania de pescuit precedentă se notifică în termen de 4 luni de la expirarea protocolului.
- (e) e) Decontul final se transmite armatorilor în cauză, care au la dispoziție 30 de zile de la notificarea aprobării cifrelor de către departament pentru a-și achita obligațiile financiare. Dovada plății de către armator, efectuată în euro, în numele trezorerului general al Marocului în contul menționat la punctul 1, este transmisă departamentului de către autoritățile Uniunii în termen de o lună și jumătate de la notificarea respectivă.
- (f) f) Cu toate acestea, în cazul în care suma decontului este mai mică decât avansul menționat anterior, diferența aferentă nu este rambursabilă.
- (g) g) Armatorii iau toate măsurile necesare pentru a se asigura că orice plăți suplimentare sunt efectuate în termenele indicate la litera (e).
- (h) h) Nerespectarea de către armator a obligațiilor prevăzute la litera (e) conduce la suspendarea automată a licenței de pescuit până la îndeplinirea obligațiilor respective.

3. Plata redevenței pentru cotele atribuite traulerelor din categoria 6 se face în modul următor:

- (a) redevența corespunzătoare cotei lunare estimative a navei solicitate de către armator este plătită înainte de începutul activității de pescuit;
- (b) în cazul extinderii cotei lunare estimative, astfel cum se prevede în secțiunea A punctul 5, autoritățile Regatului Maroc percep redevența corespunzătoare extinderii înainte de continuarea activităților de pescuit;
- (c) în cazul depășirii cotei lunare estimative și a eventualei extinderi a acesteia, valoarea redevenței corespunzătoare depășirii este majorată cu un factor de 3. Soldul lunar, calculat pe baza capturilor efective, este plătit cel târziu în cele două luni care urmează lunii în care s-au efectuat capturile respective.

CAPITOLUL II

ZONE DE GESTIONARE

1. Zonele de gestionare pentru fiecare categorie de pescuit sunt prezentate în detaliu în fișele tehnice prevăzute în apendicele 2.
2. Înainte de data aplicării protocolului, autoritățile Regatului Maroc comunică autorităților Uniunii coordonatele geografice ale zonelor de gestionare, precum și ale tuturor zonelor din interiorul acestora unde pescuitul este interzis.
3. Informațiile sunt transmise în format electronic, exprimate în format zecimal N/S DD. ddd (WGS84).
4. Orice modificare a coordonatelor trebuie comunicată imediat.
5. Uniunea poate, dacă este necesar, să solicite informații suplimentare cu privire la aceste coordonate.

CAPITOLUL III

DISPOZIȚII PRIVIND PUNEREA ÎN APLICARE A CAMPANIILOR DE PESCUIT ȘTIINȚIFIC

1. Părțile decid împreună

- (a) operatorii europeni care vor desfășura campanii de pescuit științific,
- (b) perioada cea mai favorabilă în acest scop și
- (c) condițiile aplicabile.

2. Pentru a facilita activitățile experimentale ale navelor, departamentul transmite orice informații științifice și alte date de bază disponibile.

3. Părțile convin asupra protocolului științific care va fi pus în aplicare în sprijinul acestor campanii de pescuit științific și care va fi transmis operatorilor în cauză.

4. Durata campaniilor este de minimum trei luni și maximum șase luni, cu excepția cazului în care perioada este modificată de comun acord de către părți.

5. Autoritățile UE transmit autorităților Regatului Maroc cererea de licență de pescuit pentru campania de pescuit științific, însoțită de un dosar tehnic în care se precizează:

- (a) caracteristicile tehnice ale navei,
- (b) nivelul de expertiză al ofițerilor navei în ceea ce privește activitățile de pescuit,
- (c) propunerea referitoare la parametrii tehnici ai campaniei (durată, unelte de pescuit, regiuni de explorare etc.);
- (d) modul de finanțare.

6. Dacă este necesar, departamentul organizează un dialog cu privire la aspectele tehnice și financiare cu autoritățile Uniunii și, eventual, cu armatorii în cauză.

7. Înainte de a începe campania de pescuit științific, nava Uniunii se prezintă într-un port desemnat de autoritățile Regatului Maroc pentru a se supune inspecțiilor prevăzute la capitolul VIII punctul 1 literele (a) și (b) din prezenta anexă.

8. Înainte de începerea campaniei, armatorii prezintă departamentului și autorităților Uniunii:

- (a) o declarație privind capturile deja aflate la bord,
- (b) caracteristicile tehnice ale uneltelor de pescuit care urmează a fi utilizate în cursul campaniei,
- (c) o asigurare a respectării reglementărilor în vigoare.

9. În cursul campaniei pe mare, armatorii navelor în cauză:

- (a) trimit departamentului și autorităților Uniunii un raport săptămânal privind capturile zilnice efectuate pentru fiecare lansare, specificând parametrii tehnici ai campaniei de pescuit (poziție, adâncime, dată și oră, capturi și alte observații sau comentarii);
- (b) comunică poziția, viteza și direcția navei prin VMS;
- (c) se asigură că la bord se află un observator științific marocan sau un observator ales de autoritățile Regatului Maroc, în conformitate cu dispozițiile privind observatorii, astfel cum au fost prezentate în detaliu în capitolul VII. Cu excepția cazului în care există un acord în sens contrar între părți, nava nu este niciodată obligată să revină în port mai des decât o dată la două luni;
- (d) își supun nava unei inspecții înainte de părăsirea zonei de pescuit, în cazul în care autoritățile Regatului Maroc cer acest lucru;

- (e) respectă legile și reglementările marocane în domeniul pescuitului. Capturile, inclusiv capturile secundare, efectuate în cursul campaniei de pescuit științific rămân proprietatea armatorului, cu condiția ca acestea să respecte dispozițiile adoptate în acest sens de către comitetul mixt și dispozițiile din protocolul științific.

10. Departamentul desemnează o persoană de contact responsabilă cu abordarea oricăror probleme neprevăzute care ar putea împiedica desfășurarea campaniei de pescuit științific.

CAPITOLUL IV

MONITORIZARE PRIN SATELIT (VESSEL MONITORING SYSTEM — VMS)

A. DISPOZIȚII GENERALE

1. Legislația marocană care reglementează funcționarea dispozitivelor de poziționare și de localizare prin satelit se aplică navelor Uniunii care desfășoară sau au intenția de a desfășura activități în zona de pescuit în temeiul prezentului protocol. Statul de pavilion se asigură că navele care arborează pavilionul său respectă dispozițiile legislației respective.

2. Activitatea oricărei nave de pescuit a Uniunii autorizate în cadrul prezentului protocol trebuie să fie monitorizată în mod continuu, în special de un sistem de monitorizare a navelor prin satelit, denumit în continuare sistemul VMS (Vessel Monitoring System – VMS). Modalitățile specifice de monitorizare sunt stabilite de către comitetul mixt.

3. Sistemul VMS al navelor care fac obiectul unei monitorizări prin satelit în temeiul prezentului protocol asigură comunicarea automată a pozițiilor navelor către centrul de control al pescuitului (Centrul de Monitorizare și Control al Pescuitului - CMP) al statului lor de pavilion, care asigură retransmiterea acestora către CMP-ul din Maroc.

4. Statul de pavilion și autoritățile Regatului Maroc desemnează fiecare un corespondent VMS care va servi ca punct de contact.

- (a) CMP-urile din statul de pavilion și din Maroc își comunică reciproc, înainte de data aplicării protocolului, coordonatele (nume, adresă, telefon, telex, e-mail) corespondentului lor VMS.

- (b) Orice modificare a coordonatelor corespondentului VMS trebuie comunicată imediat.

Punctele de contact, ale căror coordonate sunt comunicate înainte de data aplicării prezentului protocol, efectuează un schimb de informații utile privind echiparea navelor, protocoalele de transmitere sau alte funcții necesare pentru monitorizarea prin satelit.

B. DATE PRIVIND SISTEMUL VMS

1. Atunci când o navă care pescuiește în cadrul acordului de pescuit și care face obiectul unei monitorizări prin satelit în temeiul prezentului protocol intră în zona de pescuit, rapoartele ulterioare de poziție sunt transmise imediat de către CMP-ul statului de pavilion CMP-ului din Maroc. Mesajele sunt transmise după cum urmează:

- (a) pe cale electronică într-un protocol securizat;
- (b) cu o frecvență mai mică sau egală cu 2 ore;
- (c) în formatul menționat în apendicele 3.

2. Formatul care trebuie utilizat este formatul NAF până la trecerea la noul format ONU-CEFACT. Autoritățile Regatului Maroc vor defini perioada necesară pentru trecerea la formatul ONU-CEFACT în protocolul FLUX, luând în considerare constrângerile tehnice

privind integrarea acestui nou format și a protocolului FLUX. Acestea vor stabili perioada de încercare specificată înainte de trecerea la utilizarea efectivă a noului format și a protocolului FLUX. După efectuarea cu succes a încercărilor, părțile decid în comun, cât mai curând posibil, data efectivă a aplicării, în cadrul comitetului mixt sau prin schimb de scrisori.

3. Fiecare mesaj de poziție conține:

- (a) datele de identificare a navei;
- (b) poziția geografică cea mai recentă a navei (longitudine, latitudine), cu o marjă de eroare mai mică de 100 de metri și cu un interval de încredere de 99 %;
- (c) data și ora înregistrării poziției;
- (d) viteza și cursul navei.

4. Pozițiile VMS se identifică după cum urmează:

- (a) prima poziție înregistrată după intrarea în zona de pescuit se identifică prin codul „ENT”;
- (b) toate pozițiile următoare se identifică prin codul „POS”;
- (c) prima poziție înregistrată după ieșirea din zona de pescuit se identifică prin codul „EXI”;
- (d) pozițiile transmise manual, în conformitate cu secțiunea C punctul 3, se identifică prin codul „MAN”.

5. CMP-ul statului de pavilion asigură procesarea automată și transmiterea electronică a mesajelor de poziție. Mesajele de poziție sunt înregistrate în mod securizat și păstrate într-o bază de date pentru o perioadă de 3 ani. Cu toate acestea, perioada respectivă poate fi redusă în urma unei decizii comune, în cazul unor constrângeri de ordin tehnic.

6. Componentele software și hardware ale sistemului de monitorizare prin satelit trebuie să fie:

- (a) fiabile, să nu permită falsificarea pozițiilor și nici manipularea manuală a datelor;
- (b) în întregime automatizate și operaționale în orice moment și independent de condițiile de mediu și meteorologice.

7. Sunt interzise deplasarea, deconectarea, distrugerea, deteriorarea sau transformarea într-un sistem neoperațional a sistemului de localizare continuă care utilizează comunicațiile prin satelit, aflat la bordul navei pentru transmiterea datelor, sau modificarea voluntară, deturnarea sau falsificarea datelor emise sau înregistrate de sistemul menționat.

8. Comandanții navelor se asigură în orice moment că:

- (a) datele nu sunt viciate;
- (b) antena sau antenele conectate la echipamentele de monitorizare prin satelit nu sunt obstrucționate în niciun fel;
- (c) alimentarea cu energie electrică a echipamentelor de monitorizare prin satelit nu este întreruptă;
- (d) echipamentele de monitorizare prin satelit nu sunt demontate de pe navă.

9. În scopuri de monitorizare și control, părțile sunt de acord să schimbe, în caz de nevoie și la cerere, informații privind echipamentul utilizat.

C. DEFECȚIUNE TEHNICĂ SAU PANĂ CARE AFECTEAZĂ ECHIPAMENTUL DE MONITORIZARE DE LA BORDUL NAVEI

1. Atunci când echipamentul de monitorizare continuă prin satelit instalat la bordul navei de pescuit are o defecțiune tehnică sau o pană, statul de pavilion informează imediat departamentul și autoritățile Uniunii cu privire la acest aspect.
2. Echipamentul defect trebuie înlocuit în termen de 10 zile lucrătoare, după notificarea defecțiunii CMP-ului din Maroc de către statul de pavilion. După acest termen, nava în cauză trebuie să revină într-un port desemnat de autoritățile Regatului Maroc pentru formalități reglementare și reparații sau să părăsească zona, cu condiția ca statul de pavilion să transmită CMP-ului din Maroc raportul de inspecție a echipamentului defect și motivele defecțiunii.
3. Atât timp cât echipamentul nu este înlocuit, comandantul navei transmite manual CMP-ului statului de pavilion, la fiecare 4 ore, pe cale electronică, prin radio sau fax un raport de poziție global care include rapoartele de poziție înregistrate de către comandantul navei în condițiile prevăzute în secțiunea B.
4. Mesajele manuale sunt înregistrate fără întârziere de CMP-ul statului de pavilion în baza de date menționată la secțiunea B punctul 5 și transmise imediat de către CMP-ul statului de pavilion CMP-ului din Maroc, în conformitate cu același protocol și format descrise în apendicele 3.

D. NERECEPȚIONAREA DATELOR VMS DE CĂTRE CMP-UL DIN MAROC

1. În cazul în care CMP-ul din Maroc stabilește că statul de pavilion nu transmite informațiile specificate în secțiunea B, autoritățile Uniunii și statul de pavilion în cauză sunt informate imediat în legătură cu acest lucru.
2. CMP-ul statului de pavilion în cauză și/sau CMP-ul din Maroc se informează imediat cu privire la orice anomalie de funcționare în ceea ce privește comunicarea și recepționarea mesajelor de poziție pentru a identifica o soluție tehnică cât mai repede posibil. Autoritățile Uniunii sunt informate cu privire la soluția identificată de către cele două CMP-uri.
3. Toate mesajele netransmise în timpul întreruperii comunicării sunt retransmise imediat ce se restabilește comunicarea între CMP-ul statului de pavilion și CMP-ul din Maroc.
4. CMP-ul statului de pavilion și CMP-ul din Maroc convin, înainte de data aplicării prezentului protocol, cu privire la mijloacele de comunicare electronice alternative care sunt utilizate pentru transmiterea datelor VMS în cazul unor eventuale disfuncționalități de comunicare între CMP-uri și se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice modificare.
5. Disfuncționalitățile de comunicare între CMP-ul din Maroc și cele ale statelor de pavilion ale Uniunii nu trebuie să afecteze funcționarea normală a activităților de pescuit ale navelor. Cu toate acestea, tipul de transmisie stabilit la punctul 4 trebuie să fie utilizat imediat.
6. Autoritățile din Regatul Maroc își informează serviciile de control competente pentru ca navele Uniunii să nu fie trase la răspundere pentru netransmiterea datelor VMS ca urmare a defecțiunilor intervenite la nivelul unuia dintre CMP-uri și la mijlocul de transmisie stabilit la punctul 4.

E. PROTECȚIA DATELOR VMS

1. Toate datele de supraveghere comunicate de către o parte celeilalte părți, în conformitate cu prezentele dispoziții, sunt destinate exclusiv autorităților Regatului Maroc în scopul

monitorizării, controlării și supravegherii flotei Uniunii care pescuiește în cadrul prezentului acord de pescuit, precum și al studiilor de cercetare conduse de partea marocană pentru gestionarea și amenajarea pescăriilor.

2. Este interzisă comunicarea datelor respective unor părți terțe, indiferent de motiv.

3. Orice litigiu legat de interpretarea sau de punerea în aplicare a prezentelor dispoziții face obiectul unor consultări între părți în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 13 din acordul de pescuit, care pronunță o hotărâre în această privință.

4. Părțile convin să modifice, în caz de necesitate, prezentele dispoziții în cadrul comitetului mixt.

CAPITOLUL V

DECLARAREA CAPTURILOR

A. JURNALUL DE PESCUIT

1. Comandantul navei este obligat să utilizeze jurnalul de pescuit, ale cărui modele sunt prevăzute în apendicele 4 și 5, și să actualizeze jurnalul de bord în conformitate cu dispozițiile notei explicative privind respectivul jurnal de pescuit.

2. Armatorul este obligat să transmită o copie a jurnalului de pescuit autorităților sale competente, în termen de 15 zile de la debarcarea capturilor. Autoritățile transmit imediat copiile autorităților Uniunii și departamentului. Jurnalele de pescuit trebuie să fie completate și transmise, chiar și în cazul capturilor nule.

3. Nerespectarea de către armator a obligațiilor prevăzute la subpunctele 1 și 2 de mai sus atrage suspendarea automată a licenței de pescuit până la îndeplinirea obligațiilor respective. Autoritățile UE sunt informate fără întârziere cu privire la o astfel de decizie.

B. DECLARAȚII TRIMESTRIALE DE CAPTURĂ

1. Autoritățile Uniunii notifică departamentului, până la sfârșitul celei de-a treia luni a fiecărui trimestru, datele lor privind cantitățile capturate în trimestrul precedent de către toate navele Uniunii, în conformitate cu modelul din apendicele 6 și 7.

2. Datele notificate sunt defalcate pe lună, pe categorie de pescuit, pe navă și pe speciile specificate în jurnalul de pescuit.

3. Datele sunt, de asemenea, transmise departamentului, prin intermediul unui fișier informatic realizat într-un format compatibil cu programele utilizate de departament.

C. FIABILITATEA DATELOR

Informațiile din documentele prevăzute la secțiunile A și B de mai sus trebuie să reflecte situația reală a activităților de pescuit pentru a constitui una dintre bazele pentru monitorizarea evoluției stocurilor.

D. TRANZIȚIA CĂTRE UN SISTEM ELECTRONIC

1. Transmiterea datelor prin schimbul electronic al tuturor datelor privind capturile și declarațiile („Electronic Reporting System” – ERS) utilizează formatul XML EU-ERS 3.1.0 prin intermediul DEH (Data Exchange Highway) a Comisiei, până la trecerea la noul format ONU-CEFACT care utilizează rețeaua FLUX a Comisiei.

2. În primele 6 luni ale protocolului, părțile efectuează testele necesare funcționării sistemului ERS.
3. Părțile prevăd punerea în aplicare a acestui sistem și înlocuirea versiunii tipărite a jurnalului de pescuit și a declarației de captură cu datele ERS la sfârșitul perioadei de testare, care poate fi prelungită de comun acord, dacă este necesar.
4. Părțile utilizează, de comun acord, pentru sistemul ERS, modul și formatul de transmitere prevăzut în dispozițiile tehnice, ale căror definiții și dispoziții de aplicare vor fi stabilite prin intermediul unui schimb de scrisori înainte de data aplicării prezentului protocol.

E. DEBARCĂRI ÎN AFARA MAROCULUI

Armatorul este obligat să transmită autorităților sale competente declarațiile de debarcare a capturilor efectuate în cadrul prezentului protocol, în termen de 15 zile de la debarcare. În același termen, acesta transmite o copie delegației și autorităților Regatului Maroc, la adresele furnizate prin schimb de scrisori, înainte de data aplicării protocolului.

Nerespectarea acestor obligații conduce la suspendarea automată a licenței de pescuit până la îndeplinirea de către armator a obligațiilor respective. Autoritățile UE sunt informate fără întârziere cu privire la o astfel de decizie.

CAPITOLUL VI

ÎMBARCAREA MARINARILOR MAROCANI

1. Armatorul care deține o licență de pescuit în cadrul prezentului acord iau la bord, pentru întreaga perioadă de activitate în zona de pescuit, marinari marocani, conform dispozițiilor stabilite în fișele tehnice prezentate în apendicele 2.
2. Armatorul selectează marinarii pe care să îi ia la bordul navelor sale:
 - (a) din lista oficială a laureaților școlilor de formare maritimă transmisă de către departament autorităților Uniunii și comunicată de către acestea din urmă statelor de pavilion în cauză. Lista este actualizată în fiecare an la 1 februarie. Dintre laureați, armatorul îi selectează în mod liber pe candidații care dispun de cele mai bune competențe și de experiența cea mai adecvată
 - (b) sau pe marinarii care au mai fost luați bordul navelor Uniunii în cadrul protocoalelor anterioare.
3. Contractele de muncă ale marinarilor marocani, din care un exemplar se înmânează semnatarilor, se încheie între agentul reprezentantului sau agenții armatorilor și marinari și/sau syndicatele sau reprezentanții acestora, în consultare cu autoritățile Regatului Maroc. Contractele garantează marinarilor accesul la regimul de asigurări sociale aplicabil, care include asigurare de deces, de boală și de accident.
4. Armatorul sau agentul său trebuie să transmită departamentului o copie a contractului, prin intermediul delegației.
5. Armatorul sau agentul său informează departamentul, prin intermediul delegației, cu privire la numele marinarilor marocani luați la bordul navei în cauză, menționând funcția acestora în cadrul echipajului.
6. Delegația transmite departamentului, la 1 februarie și la 1 august, o listă recapitulativă semestrială, pentru fiecare navă, a marinarilor marocani luați la bordul navelor Uniunii, cu menționarea numărului matricol al acestora.

7. Salariile marinarilor marocani sunt plătite de către armatori. Acestea sunt stabilite, înainte de emiterea licențelor, de comun acord între armatori sau agenții acestora și marinarii marocani în cauză sau reprezentanții acestora. Cu toate acestea, condițiile salariale acordate marinarilor marocani nu trebuie să fie mai mici decât cele aplicate echipajelor marocane și trebuie să respecte standardele OIM și în niciun caz să nu fie sub aceste standarde.

8. Dacă unul sau mai mulți marinari angajați la bord nu se prezintă la ora stabilită pentru plecarea navei, căpitanul este autorizat să înceapă ieșirea în larg planificată, după informarea autorităților competente ale portului în care are loc îmbarcarea cu privire la numărul insuficient de marinari necesari și după ce au fost redistribuite funcțiile în cadrul echipajului. Autoritățile respective informează departamentul cu privire la acest lucru.

9. Armatorul este obligat să ia măsurile necesare pentru a se asigura că nava sa ia la bord numărul de marinari prevăzut cel târziu cu ocazia următoarei ieșiri în larg.

10. Atunci când nu sunt luați la bord marinari marocani din alte motive decât cele specificate la punctul anterior, armatorul în cauză este obligat să plătească o sumă forfetară de 20 EUR per marinar marocan neîmbarcat și pe zi de pescuit în zona de pescuit, în termen de maximum trei luni.

11. Suma respectivă va fi utilizată pentru formarea marinarilor pescari marocani și va fi plătită în contul bancar numărul 0018100078000 20110750201 deschis la Bank Al Maghrib – Maroc.

12. Cu excepția celor prevăzute la punctul 8, nerespectarea repetată de către armator a obligației de a lua la bord numărul prevăzut de marinari marocani conduce la suspendarea automată a licenței de pescuit a navei până la îndeplinirea obligației respective. Delegația este informată imediat cu privire la o astfel de decizie.

CAPITOLUL VII

OBSERVAREA PESCUITULUI

1. Navele autorizate să pescuiască în zona de pescuit în temeiul prezentului protocol iau la bord observatori, în calitate de „observatori științifici” numiți de către autoritățile din Regatul Maroc. Rezultatul activității acestor observatori poate fi exploatat în scopuri științifice și/sau de control.

2. Nivelul de acoperire și durata de observare pe categorii sunt indicate în fișele tehnice care figurează în apendicele 2.

3. Condițiile în care sunt luați la bord observatorii desemnați sunt stabilite după cum urmează:

- (a) Departamentul întocmește o listă de nave desemnate să ia un observator la bord și o listă de observatori desemnați pentru a fi luați la bord. Listele sunt trimise delegației de îndată ce au fost întocmite.
- (b) Departamentul informează armatorii în cauză, prin intermediul delegației, cu privire la numele observatorului desemnat să fie luat la bordul navei acestora în momentul emiterii licenței sau cu cel puțin 15 zile înainte de data planificată de îmbarcare a observatorului.

4. Condițiile în care sunt luați la bord observatorii sunt stabilite de comun acord între armatori sau agenții lor și autoritățile Regatului Maroc.

5. Armatorii în cauză comunică, cel târziu cu 2 săptămâni înainte de luarea la bord prevăzută a observatorului, data și portul desemnat de autoritățile Regatului Maroc în care se va efectua îmbarcarea.

6. Îmbarcarea observatorului se efectuează în portul ales de către armator și are loc la începutul primei ieșiri în larg în zona de pescuit în urma comunicării listei navelor desemnate.
7. În cazul în care observatorul este luat la bord într-o țară străină, costurile de călătorie ale acestuia sunt suportate de către armator. În cazul în care o navă care are la bord un observator părăsește zona de pescuit, trebuie luate toate măsurile pentru a se asigura întoarcerea observatorului în Maroc cât mai repede posibil, pe cheltuiala armatorului.
8. În cazul unei deplasări inutile a observatorului, din cauza nerespectării de către armator a angajamentelor sale, armatorul plătește cheltuielile de deplasare și diurnele egale cu cele primite de către funcționarii naționali marocani cu grad echivalent, pentru zilele de inactivitate ale observatorului. În mod similar, în cazul unei întârzieri la îmbarcare care se datorează armatorului, armatorul plătește observatorului diurnele descrise anterior.
9. Orice modificare a reglementărilor privind diurnele este comunicată delegației cel târziu cu două luni înainte de intrarea sa în vigoare.
10. În cazul în care observatorul nu este prezent în momentul și la locul convenit și nici în cursul celor 12 ore imediat următoare orei convenite, armatorul este scutit automat de obligația sa de a lua observatorul la bord.
11. La bord, observatorul trebuie tratat ca un ofițer. Acesta îndeplinește următoarele sarcini:
- (a) observă activitățile de pescuit ale navelor;
 - (b) verifică poziția navelor angajate în operațiuni de pescuit;
 - (c) desfășoară operațiuni de eșantionare biologică în cadrul unor programe științifice;
 - (d) consemnează uneltele de pescuit utilizate;
 - (e) verifică datele privind capturile efectuate în zona de pescuit, înregistrate în jurnalul de pescuit;
 - (f) verifică procentajele de capturi secundare și estimează cantitatea de capturi aruncate înapoi în mare din speciile de pește, crustacee și cefalopode comercializabile;
 - (g) raportează, prin fax sau pe cale electronică, datele privind pescuitul, inclusiv cantitatea de capturi și capturi secundare care se află la bord.
12. Comandantul depune toate eforturile pentru a garanta siguranța fizică și morală a observatorului aflat în exercițiul funcțiunii.
13. Observatorul dispune de toate facilitățile necesare pentru îndeplinirea atribuțiilor sale. Comandantul îi facilitează accesul la mijloacele de comunicare necesare pentru îndeplinirea sarcinilor sale, la documentele legate direct de activitățile de pescuit ale navei, în special la jurnalul de pescuit și la jurnalul de navigație, precum și la părțile navei necesare pentru a facilita exercitarea sarcinilor sale.
14. Pe durata șederii la bordul navei, observatorul:
- (a) ia toate măsurile adecvate pentru ca nici condițiile îmbarcării sale și nici prezența sa la bordul navei să nu întrerupă și să nu împiedice operațiunile de pescuit,
 - (b) are grijă de materialul și echipamentul aflat la bord și respectă confidențialitatea tuturor documentelor care aparțin navei respective.
15. La sfârșitul perioadei de observație și înainte de părăsirea navei, observatorul redactează un raport de activitate care este transmis autorităților Regatului Maroc, cu o copie către delegație. Observatorul semnează raportul în prezența comandantului, care poate adăuga sau

poate dispune adăugarea tuturor observațiilor pe care le consideră utile, urmate de semnătura sa. În momentul debarcării, observatorul înmânează o copie a raportului comandantului navei.

16. Armatorul asigură, pe propria cheltuială, cazarea și masa observatorului în aceleași condiții ca cele de care beneficiază ofițerii de pe navă, ținând seama de posibilitățile existente pe navă.

17. Salariul și contribuțiile sociale ale observatorului sunt suportate de către autoritățile Regatului Maroc.

18. Pentru acoperirea costurilor care decurg din prezența observatorilor la bordul navelor, în plus față de redevența plătită de către armatori, se plătesc așa-numite „costuri ale observatorilor” calculate la nivelul a 5,5 EUR per GT per trimestru pentru fiecare navă care își desfășoară activitatea în zona de pescuit. Costurile respective sunt plătite conform modalităților de plată prevăzute în capitolul I secțiunea E din prezenta anexă.

19. Nerespectarea de către armator a obligațiilor prevăzute la alineatele precedente conduce la suspendarea licenței de pescuit până la îndeplinirea obligațiilor respective. Delegația este informată imediat cu privire la o astfel de decizie.

CAPITOLUL VIII

MONITORIZARE ȘI CONTROL

A. INSPECȚIILE TEHNICE

1. O dată pe an calendaristic, precum și după orice modificare a caracteristicilor tehnice sau în urma unei cereri de schimbare a categoriei de pescuit care implică utilizarea unor tipuri diferite de unelte de pescuit, navele Uniunii care dețin o licență în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol trebuie să se prezinte într-un port desemnat de autoritățile Regatului Maroc pentru a fi supuse inspecțiilor tehnice prevăzute de legislația în vigoare. Inspecțiile tehnice se efectuează în mod obligatoriu într-un interval de 48 de ore de la intrarea navei în port.

2. La finalul unei inspecții tehnice, comandantului navei i se eliberează un certificat de conformitate, având o valabilitate care este egală cu cea a licenței și care este prelungită *de facto* pentru navele care își reînnoiesc licența în anul calendaristic respectiv. Cu toate acestea, valabilitatea maximă nu poate depăși un an. Certificatul trebuie să fie păstrat în permanență la bordul navei.

3. În cadrul inspecției tehnice se controlează conformitatea caracteristicilor tehnice ale navei și ale uneltelor de pescuit de la bord, se verifică funcționarea dispozitivului de poziționare și de localizare prin satelit instalat la bord și respectarea dispozițiilor referitoare la membrii marocani ai echipajului navei.

4. Costurile inspecției tehnice sunt suportate de către armator și sunt stabilite în funcție de baremul prevăzut de legea marocană. Acestea nu pot fi mai mari decât sumele plătite în mod normal de celelalte nave pentru servicii identice.

5. Nerespectarea de către armator a dispozițiilor prevăzute la punctele 1, 2 și 3 de mai sus conduce la suspendarea automată a licenței de pescuit până la îndeplinirea obligațiilor respective. Delegația este informată imediat cu privire la o astfel de decizie.

B. INTRAREA ȘI IEȘIREA DIN ZONĂ

1. Navele Uniunii care dețin o licență în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol notifică departamentului, pe cale electronică, cu cel puțin 6 ore înainte, intenția lor de a intra sau de a ieși din zona de pescuit, precum și informațiile următoare:

- (a) data și ora transmiterii mesajului;
- (b) poziția navei în conformitate cu capitolul IV secțiunea B;
- (c) greutatea exprimată în kilograme și capturile din fiecare specie deținute la bord, identificate prin codul alfa-3;
- (d) tipurile de mesaje, cum ar fi „capturi la intrare” (COE) și „capturi la ieșire” (COX);

2. Termenul de notificare menționat la punctul 1 este redus la 1 oră pentru navele care operează în categoriile 1 și 2.

3. Informațiile sunt comunicate de preferință prin e-mail sau fax, coordonatele fiind comunicate prin schimb de scrisori înainte de data aplicării protocolului.

4. În cazul navelor din categoria 6, ieșirea definitivă din zona de pescuit trebuie să fie autorizată în prealabil de către departament. Autorizația este eliberată în termen de 24 de ore de la cererea formulată de comandant sau de agentul navei, excepție făcând cererile care sunt depuse la sfârșit de săptămână, în cazul cărora autorizația este eliberată în luna imediat următoare. În cazul respingerii cererii de autorizare, departamentul aduce imediat la cunoștința armatorului navei și a autorităților Uniunii motivele respingerii.

5. Dacă se constată că o navă desfășoară activități de pescuit fără a fi informat departamentul, aceasta este considerată navă fără licență.

6. Numerele de fax și de telefon ale navei, precum și adresa de e-mail a comandantului sunt menționate de către armator în formularul de cerere a licenței de pescuit.

C. PROCEDURILE DE CONTROL

1. Comandantul unei nave a Uniunii care deține o licență în temeiul prezentului protocol permite și facilitează îmbarcarea și îndeplinirea sarcinilor oricărui funcționar marocan responsabil de inspecția și controlul activităților de pescuit.

2. Prezența la bord a funcționarilor respectivi nu trebuie să depășească timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor lor.

3. La încheierea fiecărei inspecții și a fiecărui control, inspectorul va întocmi un raport de inspecție care va fi semnat și de comandantul navei, acesta din urmă având dreptul să prezinte observații cu privire la raportul menționat. Căpitanului i se va înmâna o copie a acestui raport .

D. INSPECȚIA LA BORD

1. Departamentul informează delegația în cel mai scurt timp și în termen de maximum 48 de ore cu privire la toate inspecțiile la bord ale unei nave a Uniunii efectuate în zona de pescuit.

2. Autoritățile Uniunii primesc în același timp un raport succint privind împrejurările și motivele care au dus la inspecția la bord.

3. Comandantul duce nava în portul indicat de către autoritățile Regatului Maroc responsabile cu inspecția. Nava care a încălcat legislația marocană privind pescuitul maritim este reținută în port până la îndeplinirea formalităților reglementare.

E. PROCES VERBAL DE INFRAȚIUNE

1. După constatarea infracțiunii consemnate în procesul verbal întocmit de autoritățile Regatului Maroc responsabile cu controlul, comandantul navei semnează documentul respectiv. În cazul în care comandantul refuză să semneze sau se află în imposibilitatea de a o face, acest lucru se menționează în procesul-verbal.

2. Această semnătură sau absența ei nu aduce atingere drepturilor și mijloacelor de apărare la care poate recurge comandantul pentru a răspunde respectivei acuzații de infracțiune.

F. SOLUȚIONAREA INFRAȚIUNII

1. Înaintea oricărei proceduri judiciare, se încearcă soluționarea infracțiunii constatate prin procedură de conciliere, în conformitate cu legislația marocană în domeniul pescuitului.

Acceptarea tranzacției are loc în termen de maximum 3 zile lucrătoare de la data primirii solicitării reglementare a armatorului care solicită să se recurgă la conciliere. Această acceptare este acordată sub forma unui titlu de încasare spre achitare de către armator în termenul stabilit în acest titlu. Dacă achitarea este efectuată în termenul respectiv, tranzacția este considerată definitivă, iar dacă termenul în cauză este depășit, departamentul va recurge la calea judiciară.

2. În cazul unei soluționări prin procedură de conciliere, valoarea amenzii aplicate este determinată în conformitate cu legislația marocană în domeniul pescuitului.

3. În eventualitatea în care cauza nu poate fi soluționată printr-o procedură de conciliere și trebuie prezentată unei instanțe judiciare competente, armatorul depune o cauțiune bancară suficientă pentru a garanta executarea condamnărilor pecuniare într-un cont bancar deschis la Bank Al Maghrib - Maroc, care este comunicat prin schimb de scrisori înainte de data aplicării prezentului protocol.

4. Cauțiunea bancară este irevocabilă până la finalizarea procedurii judiciare. Aceasta este eliberată în momentul în care procedura se încheie fără condamnare. În mod similar, în cazul unei condamnări care conduce la o amendă mai mică decât cauțiunea depusă, suma rămasă este deblocată de autoritățile Regatului Maroc.

5. Nava este autorizată să părăsească portul:

- (a) fie după îndeplinirea obligațiilor care decurg din procedura de conciliere;
- (b) fie după depunerea cauțiunii bancare menționate la punctul 3 de mai sus și acceptarea acesteia de către autoritățile Regatului Maroc, în așteptarea finalizării procedurii judiciare.

G. TRANSBORDĂRI

1. Orice operațiune de transbordare pe mare a capturilor este interzisă în zona de pescuit. Cu toate acestea, navele din categoria 6 care doresc să transbordeze capturile în zona de pescuit pot face acest lucru într-un port desemnat de autoritățile Regatului Maroc sau în rada acestuia, după ce au primit autorizare din partea departamentului. Transbordarea are loc sub supravegherea observatorului sau a unui reprezentant al delegației de pescuit maritim și al autorităților de control. Orice persoană care încalcă această dispoziție este pasibilă de sancțiunile prevăzute de legislația marocană în vigoare.

2. Înainte de orice operațiune de transbordare, armatorul navei respective trebuie să notifice departamentului următoarele informații, cu cel puțin 72 de ore înainte:

- (a) denumirile navelor de pescuit care trebuie să efectueze transbordarea;
- (b) denumirea cargobotului transportator, pavilionul acestuia, numărul matricol și indicativul de apel;
- (c) tonajul de transbordat, pe specii;
- (d) destinația capturilor;
- (e) data și ziua transbordării.

3. Partea marocană își rezervă dreptul de a refuza transbordarea în cazul în care nava transportatoare a desfășurat activități de pescuit INN în interiorul sau în exteriorul zonei de pescuit.

4. Transbordarea este considerată o ieșire din zona de pescuit. Prin urmare, navele trebuie să transmită departamentului declarațiile de captură și să notifice dacă intenționează să continue pescuitul sau să părăsească zona de pescuit.

5. Comandantul unei nave din categoria 6 a Uniunii care deține o licență în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol și care este angajat în operațiuni de debarcare sau de transbordare într-un port desemnat de autoritățile Regatului Maroc permite și facilitează inspectarea operațiunilor respective de către inspectorii marocani. După fiecare inspecție și control realizate în port, comandantului navei i se eliberează un certificat.

H. MONITORIZAREA COMUNĂ A PESCUITULUI

1. Părțile instituie un sistem de monitorizare și observare a controalelor la debarcare, în vederea ameliorării eficacității controlului, pentru a asigura respectarea dispozițiilor prezentului protocol.

2. Modalitățile practice ale monitorizării comune sunt stabilite de comun acord între autoritățile competente ale părților. Ulterior, părțile elaborează o planificare anuală a monitorizării comune.

3. Părțile își desemnează reprezentantul sau reprezentanții pentru monitorizarea comună programată în planul respectiv și notifică numele respectiv(e) celeilalte părți. Notificarea de către departament se face cu un preaviz de o lună.

4. Reprezentantul autorităților Regatului Maroc ia parte, în calitate de observator, la inspecțiile la debarcare pentru navele care au operat în zona de pescuit, desfășurate de autoritățile naționale de control ale statelor membre.

5. Reprezentantul însoțește inspectorii naționali în vizitele acestora în porturi, la bordul navelor, pe chei, la licitații, la magazinele de pește ale angrosiștilor, la antrepozitele frigorifice și alte spații de debarcare și depozitare a peștelui înainte de introducerea acestuia pe piață și are acces la documentele care fac obiectul inspecțiilor.

6. Reprezentantul autorităților Regatului Maroc întocmește și prezintă un raport cu privire la inspecțiile la care a luat parte. O copie a raportului este trimisă delegației. Autoritățile Regatului Maroc își rezervă dreptul de a utiliza informațiile colectate în cursul inspecțiilor respective în scopuri de control reglementar.

7. La cererea autorităților Uniunii, inspectorii de pescuit ai Uniunii pot asista în calitate de observatori la inspecțiile desfășurate de către autoritățile Regatului Maroc cu privire la operațiunile de debarcare ale navelor Uniunii în porturile desemnate de autoritățile Regatului Maroc.

CAPITOLUL IX

DEBARCAREA CAPTURILOR

A. PRINCIPIU

Părțile, conștiente de beneficiile unei integrări sporite în vederea dezvoltării comune a sectoarelor pescuitului ale fiecăreia dintre ele, convin să adopte următoarele dispoziții privind debarcarea în porturile desemnate de autoritățile Regatului Maroc a unei părți a capturilor efectuate în zona de pescuit de către navele Uniunii care dețin o licență în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol.

B. DEFINIȚIE

Se consideră debarcare obligatorie toate operațiunile următoare:

1. Debarcarea produselor proaspete pentru tranzitul pe cale terestră, care generează toate taxele legate de activitatea efectuată în port, dar nu și taxa *ad valorem*;
2. Transbordarea în port sau în radă a produselor congelate sau debarcarea de containere în port;
3. Debarcarea produselor proaspete sau congelate în cadrul unui contract încheiat între un armator al Uniunii și un operator (așa-numitul contract „armator-producător”);
4. Debarcarea produselor proaspete sau congelate care fac obiectul unei vânzări publice în hale de licitații sau în *Comptoir d'agréege du poisson industriel* (CAPI).

C. NORME DE PUNERE ÎN APLICARE

Partea de captură care face obiectul debarcării obligatorii este indicată în fișele tehnice anexate la prezentul protocol.

D. STIMULENTE FINANCIARE

Navele Uniunii din categoria 5, navele de tipul RSW și navele cu plasă-pungă din categoria 6, care dețin o licență de pescuit în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol și care debarcă într-un port marocan peste procentul de debarcări obligatorii prevăzut în fișele tehnice, pot beneficia de o reducere de 5 % a redevenței pentru fiecare tonă debarcată peste pragul obligatoriu, cu condiția ca produsele debarcate să treacă prin hală și să nu facă obiectul unei transbordări și/sau tranzit.

Armatorii care debarcă în porturi din afara Marocului trebuie să transmită notele de vânzare către departament pentru controlul cantităților care nu sunt debarcate în Maroc.

Beneficiile economice și sociale cuantificabile ale acestor debarcări, precum și parteneriatul creat între marocani și europeni în sectorul legat de pescuit vor face obiectul unei evaluări în cadrul comitetului mixt.

E. PENALITĂȚI ÎN CAZUL NERESPECTĂRII OBLIGAȚIILOR DE DEBARCARE

Navele din categoriile supuse debarcării obligatorii care nu respectă această obligație, astfel cum este prevăzută în fișele tehnice corespunzătoare, sunt pasibile de o majorare cu 15 % a

redevenței următoare. În caz de recidivă, penalitățile menționate vor fi majorate în cadrul comitetului mixt.

Penalizările pentru neefectuarea debarcării obligatorii sunt calculate în funcție de durata de valabilitate a licenței de pescuit pentru fiecare categorie de pescuit (lunară pentru categoria 6, trimestrială pentru categoriile 1 și 4 și anuală pentru categoria 5).

Calcularea majorării se aplică după cum urmează:

- Pentru categoriile 1 și 4: majorarea se aplică asupra cuantumului redevenței plătite trimestrial (în funcție de GT);
- Pentru categoria 5: majorarea se aplică asupra cuantumului redevenței anuale;
- Pentru categoria 6, ale cărei redevențe se plătesc lunar și ale cărei licențe sunt eliberate în fiecare lună: asupra sumei care trebuie plătită pentru următoare redevență, corespunzând „cotei solicitate, în tone de captură, pe baza unor previziuni lunare”.

Appendicele 1

ACORD DE PESCUIT MAROC – UNIUNEA EUROPEANĂ
CERERE DE LICENȚĂ DE PESCUIT
NUMĂRUL CATEGORIEI DE PESCUIT: ...

I - SOLICITANT

1. Numele armatorului :
2. Numele asociației sau al reprezentantului armatorului :
3. Adresa asociației sau a reprezentantului armatorului :
-
4. Telefon : Fax :
E-mail :
5. Numele comandantului : Cetățenie : E-mail :

II - NAVA ȘI ELEMENTELE SALE DE IDENTIFICARE

1. Denumirea navei:.....
2. Naționalitatea pavilionului:.....
3. Numărul de înmatriculare extern:.....
4. Portul de înmatriculare: MMSI : Numărul OMI :
5. Data dobândirii pavilionului actual :Pavilionul anterior (dacă este cazul) :
6. Anul și locul construirii:Indicativul de apel radio:
7. Frecvența de apel radio: Numărul de telefon prin satelit :
8. Materialul din care este construită coxa: Oțel ☐ Lemn ☐ Poliester ☐ Altul ☐

III-CARACTERISTICILE TEHNICE ALE NAVEI ȘI ECHIPAMENTELE

1. Lungime totală : Lățime :
2. Tonaj brut (exprimat în GT): Tonaj net :
3. Puterea motorului principal în KW: Marca: Tipul:
4. Tipul navei: Categoria de pescuit:
5. Uneltele de pescuit:
6. Zonele de pescuit : Specii țintă :
7. Efectivul total al echipajului la bord:
8. Modul de conservare la bord: Proaspăt ☐ Refrigerare ☐ Mixt ☐ Congelare ☐
9. Capacitatea de congelare în 24 de ore (în tone):
10. Capacitatea caelor: Numărul:
11. Sistem VMS:
Fabricantul: Model: Număr de serie:
Versiunea de software : Operator satelit:

Întocmit la, în data de

Semnătura solicitantului

Apendicele 2

FIȘĂ TEHNICĂ DE PESCUIT NR. 1

PESCUIT LA SCARĂ MICĂ ÎN NORD CU PLASĂ

Număr de nave autorizate	22
Unelte de pescuit autorizate	Plasă-pungă Dimensiuni maxime autorizate: 500 m x 90 m. Interzicerea pescuitului cu plase lampara
Tip de navă	Nave de mai puțin de 150 GT
Redevență	75 EUR/GT per trimestru
Zonă de gestionare	Limita de nord: paralela 35°47' 18"N Limita de sud: paralela 34°18'00"N Se permite o extindere până la paralela 33°25'00" N pentru 5 nave simultan, care operează prin rotație, cu condiția observației științifice. și la peste 2 mile marine
Specii țintă	Sardină, hamsie și alte specii mici pelagice
Debarcarea într-un port desemnat de Maroc	30 % din capturile declarate per navă și per trimestru
Reducerea nivelului capturilor accidentale	maximum 3 %
Repaus biologic	Februarie și martie
Observatori	<u>Nave de mai puțin de 100 GT:</u> 1 observator îmbarcat pentru maximum zece ieșiri în larg pe an <u>Nave de 100 GT sau mai mult și de mai puțin de 150 GT:</u> 1 observator îmbarcat pentru maximum o ieșire în larg din patru Dacă există un observator la bord, numărul de marinari marocani îmbarcați se reduce proporțional.
Îmbarcarea marinarilor	3 marinari marocani per navă

Observații	Extinderea către sud până la paralela 33°25'00"N a activității a 5 nave face obiectul unei evaluări după un an de aplicare, pentru a se măsura efectul eventualelor interacțiuni cu flota națională și impactul asupra resursei.
------------	--

FIȘĂ TEHNICĂ DE PESCUIT NR. 2

PESCUIT LA SCARĂ MICĂ ÎN NORD CU PARAGATE DE FUND

Număr de nave autorizate	35 de nave, dintre care: ▪ 32 de nave de mai puțin de 40 GT ▪ 3 nave de 40 GT sau mai mult și de mai puțin de 150 GT
Unelte de pescuit autorizate	Paragate de fund pentru navele sub 40 GT: 10 000 de cârlige, 5 paragat de fund Paragate de fund pentru nave de 40 GT sau mai mult și de mai puțin de 150 GT: 15 000 de cârlige, 8 paragat de fund
Tip de navă	Cu paragat de mai puțin de 40 GT Cu paragat de 40 GT sau mai mult și de mai puțin de 150 GT
Redevență	67 EUR/GT pe trimestru
Zonă de gestionare	Limita de nord: paralela 35°47' 18"N Limita de sud: paralela 34°18'00"N Se permite o extindere până la paralela 33°25'00"N pentru 4 nave simultan, care operează prin rotație, cu condiția observației științifice. și la peste 6 mile marine
Specii țintă	Pești demersali
Debarcarea într-un port desemnat de Maroc	Voluntară
Reducerea nivelului capturilor accidentale	0 % pești-spadă și rechini de suprafață
Repaus biologic	15 martie - 15 mai
Observatori	<u>Nave de mai puțin de 100 GT:</u> 1 observator îmbarcat pentru maximum zece ieșiri în larg pe an <u>Nave de 100 GT sau mai mult și de mai puțin de 150 GT:</u> 1 observator îmbarcat pentru maximum 25 % din navele autorizate per trimestru sau o ieșire în larg din patru per navă

	Dacă există un observator la bord, numărul de marinari marocani îmbarcați se reduce proporțional.
Îmbarcarea marinarilor	<u>Nave de mai puțin de 100 GT:</u> voluntară <u>Nave de 100 GT sau mai mult și de mai puțin de 150 GT:</u> 1 marinar marocan per navă
Observații	Extinderea către sud până la paralela 33°25'00"N a activității a 4 nave face obiectul unei evaluări după un an de aplicare, pentru a se măsura efectul eventualelor interacțiuni cu flota națională și impactul asupra resursei.

FIȘĂ TEHNICĂ DE PESCUIT NR. 3

PESCUIT LA SCARĂ MICĂ ÎN SUD LA FIR ȘI CU UNDIȚA

Număr de nave autorizate	maximum 10 nave
Unelte de pescuit autorizate	Fir și undiță <u>Pentru captura momelii vii:</u> plasă cu ochiuri de 8 mm
Tip de navă	Capacitate totală limitată la 800 GT pentru întreaga categorie ▪ Navă de pescuit cu undițe tractate de mai puțin de 150 GT ▪ Nave de pescuit cu platformă și paragate de mai puțin de 150 GT
Redevență	67 EUR/GT pe trimestru
Zonă de gestionare	Limita de nord: paralela 30°40'00"N Limita de sud: paralela 20°46'13"N și la peste 3 mile marine
Specii țintă	Pești din familia <i>Sparidae</i> , Diagramă
Debarcarea într-un port desemnat de Maroc	Voluntară
Reducerea nivelului capturilor accidentale	0 % cefalopode și crustacee 5 % alte specii demersale
Repaus biologic	-
Observatori	<u>Nave de mai puțin de 100 GT:</u> 1 observator îmbarcat pentru maximum zece ieșiri în larg pe an <u>Nave de 100 GT sau mai mult și de mai puțin de 150 GT:</u> 1 observator îmbarcat pentru maximum 25 % din navele autorizate per trimestru sau o ieșire în larg din patru per navă
Îmbarcarea marinarilor	2 marinari marocani per navă
Observații	La sfârșitul campaniei de pescuit științific, comitetul mixt va examina posibilitatea de a include tehnica de pescuit cu coșuri în această categorie.

FIȘĂ TEHNICĂ DE PESCUIT NR. 4

PESCUIT DEMERSAL ÎN SUD CU TRAULE DE FUND ȘI PARAGATE DE FUND

Număr de nave autorizate	16 nave, dintre care - Maximum 5 traulere 11 nave cu paragat
Unelte de pescuit autorizate	<u>Traul de fund</u>: dimensiunea ochiului de plasă de cel puțin 70 mm - se interzice dublarea mătcii traulului. - se interzice dublarea firelor care formează matca traulului. <u>Paragat de fund</u>: maximum 20 000 de cârlige
Tip de navă	Capacitate globală limitată la 3 000 GT pentru traulerele autorizate în această categorie - Trauler de 750 GT sau mai puțin - Cu paragat de 150 GT sau mai puțin
Redevență	60 EUR/GT pe trimestru
Zonă de gestionare	Limita de nord: paralela 29°00'00"N Limita de sud: paralela 20°46'13"N Dincolo de izobata de 200 m pentru traulere sau La peste 12 mile marine pentru navele cu paragat
Specii țintă	Merluciu senegalez, pește-sabie, Lichia/pălămidă argintie și alte specii demersale
Debarcarea într-un port desemnat de Maroc	30 % din capturile declarate per navă și per trimestru
Reducerea nivelului capturilor accidentale	5 % rechini de fond
Repaus biologic	Delimitări spațio-temporale - din aprilie până în mai - din octombrie până în decembrie
Observatori	<u>Nave de mai puțin de 100 GT</u>: 1 observator îmbarcat pentru maximum zece ieșiri în larg pe an <u>Nave de 100 GT sau mai mult</u>: 1 observator îmbarcat pentru maximum 25 % din navele autorizate per trimestru în 2019 și 2020, 33 % în 2021 și 2022 și 40 % în 2023 și 2024 sau o ieșire în larg din patru per navă în 2019 și 2020,

	o ieșire în larg din trei în 2021 și 2022 și două ieșiri în larg din cinci în 2023 și 2024.
Îmbarcarea marinarilor	<u>Trauler</u> : 8 marinari marocani per navă <u>Navă cu paragate</u> : 4 marinari marocani per navă
Observații	-

FIȘĂ TEHNICĂ DE PESCUIT NR. 5

PESCUIT DE TON CU LANSETA

Număr de nave autorizate	27
Unelte de pescuit autorizate	Lanșetă tractată <u>Pentru captura momelii vii:</u> plasă cu ochiuri de 8 mm
Tip de navă	Navă de pescuit cu momeală
Redevență	35 EUR/tonă capturată
Avans	Trebuie plătit un avans forfetar de 7 000 EUR la solicitarea licențelor anuale
Zonă de gestionare	Limita de nord: paralela 35°47' 18"N Limita de sud: paralela 20°46'13"N și la peste 3 mile marine și cu excepția perimetrului de protecție situat la estul liniei care unește punctele 33°30'00"N/7°35'00"W și 35°48'00"N/6°20'00"W <u>Pentru captura momelii vii:</u> la peste 3 mile marine
Specii țintă	Specii de ton
Debarcarea într-un port desemnat de Maroc	25 % din capturile declarate alcătuite de preferință din ton dungat (<i>Katsuwonus pelamis</i>), pălămidă (<i>Sarda sarda</i>) și ton fregată (<i>Auxis thazard</i>).
Reducerea nivelului capturilor accidentale	În conformitate cu recomandările ICCAT
Repaus biologic	În conformitate cu recomandările ICCAT
Observatori	În conformitate cu recomandările ICCAT
Îmbarcarea marinarilor	3 marinari marocani per navă
Observații	-

FIȘĂ TEHNICĂ DE PESCUIT NR. 6

PESCUIT PELAGIC INDUSTRIAL CU TRAU PELAGIC SAU SEMIPELAGIC ȘI CU PLASĂ-PUNGĂ

Număr de nave autorizate	18 nave, dintre care ▪ 10 nave de 3 000 GT sau mai mult și de mai puțin de 7 765 GT ▪ 4 nave de 150 GT sau mai mult și de mai puțin de 3000 GT ▪ 4 nave de mai puțin de 150 GT
Cotă alocată	<u>Limita capturilor anuale:</u> ▪ 85 000 de tone pentru primul an, ▪ 90 000 de tone pentru al doilea an, ▪ 100 000 de tone în al treilea și al patrulea an, se aplică întregii flote <u>Plafoane totale lunare:</u> ▪ 0 tone/lună în ianuarie și februarie pentru întreaga durată a protocolului ▪ 7 420 de tone/lună în martie (primul an) ▪ 7 791 de tone/lună în martie (al doilea an) ▪ 8 414 de tone/lună în martie (al treilea și al patrulea an) ▪ 10 600 de tone/lună din aprilie până în iunie (primul an) ▪ 11 300 de tone/lună din aprilie până în iunie (al doilea an) ▪ 12 020 de tone/lună din aprilie până în iunie (al treilea și al patrulea an) ▪ 15 900 de tone/lună în iulie (primul an) ▪ 16 695 de tone/lună în iulie (al doilea an) ▪ 18 031 de tone/lună în iulie (al treilea și al patrulea an) ▪ 18 020 de tone/lună din august până în octombrie (primul an) ▪ 18 921 de tone/lună din august până în octombrie (al doilea an) ▪ 20 435 de tone/lună din august până în octombrie (al treilea și al patrulea an) ▪ 13 780 de tone/lună în noiembrie (primul an) ▪ 14 469 de tone/lună în noiembrie (al doilea an) ▪ 15 627 de tone/lună în noiembrie (al treilea și al

	patrulea an) ▪ 10 600 de tone/lună în decembrie (primul an) ▪ 11 130 de tone/lună în decembrie (al doilea an) ▪ 12 020 de tone/lună în decembrie (al treilea și al patrulea an) Pentru navele cu camere frigorifice (traulere și nave de pescuit cu plasă-pungă) care debarcă în portul Dakhla, capturile sunt limitate la 200 de tone per ieșire în larg între aprilie și iunie și la 250 de tone per ieșire în larg între iulie și decembrie.
Unelte de pescuit autorizate	<u>Traul pelagic sau semipelagic</u> Dimensiunea minimă a ochiului traulului pelagic sau semipelagic, măsurată cu plasa întinsă, este de 40 mm. Sacul traulului pelagic sau semipelagic poate fi întărit cu plasă având dimensiunea minimă a ochiurilor, măsurată cu plasa întinsă, de 400 mm și cu parâme la distanță de cel puțin 1,5 m una de alta, cu excepția parâmei situate în partea posterioară a traulului, care nu poate fi situată la mai puțin de 2 m de gura sacului. Este interzisă întărirea sau dublarea sacului cu orice alt dispozitiv, iar traulul nu trebuie în niciun caz să vizeze alte specii decât peștii pelagici mici autorizați. <u>Plasă-pungă pentru pești pelagici mici:</u> Dimensiuni maxime autorizate: 1 000 m x 140 m.
Tip de navă	Traul pelagic industrial congelator Traul pelagic industrial cu camere frigorifice Navă de pescuit cu plasă-pungă pentru pești pelagici mici, cu camere frigorifice
Redevență	<u>Pentru traulerele pelagice industriale congelatoare:</u> 110 EUR/tonă plătibili în avans în fiecare lună <u>Pentru traulerele pelagice și navele de pescuit cu plasă-pungă cu camere frigorifice:</u>

	55 EUR/tonă plătibili în avans în fiecare lună În cazul depășirii capturii autorizate, redevența este majorată cu un factor de 3.
Zonă de gestionare	Limita de nord: paralela 26°07'00"N Limita de sud: paralela 20°46'13"N La peste 15 mile marine pentru traulerele congelatoare La peste 12 mile marine pentru traulerele și navele de pescuit cu plasă-pungă cu camere frigorifice
Specii țintă	Sardină, sardină, macrou, stavrid și hamsie. ▪ Stavrid/macrou/hamsie: 58 % ▪ Sardine/Sardinele: 40 % Stavrizii și macroul pot reprezenta mai mult de 15 % din capturile totale lunare în perioada aprilie-iunie inclusiv.
Debarcări într-un port desemnat de Maroc	25 % din capturile declarate
Reducerea nivelului capturilor accidentale	Maximum 2 % capturi accidentale Lista speciilor autorizate pentru capturile accidentale este stabilită de legislația din Maroc privind „pescuitul peștilor pelagici mici din Atlanticul de Sud”.
Repaus biologic	Navele de pescuit autorizate trebuie să respecte toate perioadele de repaus biologic stabilite de departament în zona de pescuit autorizată și să înceteze orice activitate de pescuit.
Observatori	Va fi luat la bord un observator științific per navă pe întreaga perioadă de activitate în zona de gestionare.
Îmbarcarea marinarilor	<u>Nave de mai puțin de 150 GT: 2 marinari marocani</u> <u>Nave între 150 și 1 500 GT: 4 marinari marocani</u> <u>Nave între 1 500 și 5 000 GT: 10 marinari marocani</u> <u>Nave între 5 000 și 7 765 GT: 16 marinari marocani.</u>
Observații	Prelucrarea industrială a capturilor în făină și/sau ulei de pește este strict interzisă. Cu toate acestea, peștele deteriorat sau alterat și deșeurile rezultate din manipularea capturilor pot fi prelucrate în făină de pește sau ulei de pește fără a se depăși pragul maxim de 5 % din capturile

	totale ammissibile.
--	---------------------

Apendicele 3

COMUNICAREA MESAJELOR VMS CĂTRE MAROC

RAPORT DE POZIȚIE

Date obligatorii care trebuie transmise în rapoartele de poziție trimise în format NAF

Date	Co d	Obligatoriu /Facultativ	Conținut
Începutul înregistrării	SR	O	Date referitoare la sistem care indică începutul înregistrării
Destinatar	AD	O	Date referitoare la mesaj - Destinatar, codul alfa-3 al țării (ISO-3166)
Expeditor	FR	O	Date referitoare la mesaj - Expeditor, codul alfa-3 al țării (ISO-3166)
Statul de pavilion	FS	O	Date referitoare la mesaj –Statul de pavilion, codul alfa-3 (ISO-3166)
Tipul mesajului	TM	O	Date referitoare la mesaj – Tipul mesajului (ENT, POS, EXI, MAN)
Indicativ de apel radio (IRCS)	RC	O	Date referitoare la navă – Indicativul de apel radio internațional al navei (IRCS)
Număr de referință intern al părții contractante	IR	O	Date referitoare la navă – Numărul unic al părții contractante, cod alfa-3 (ISO-3166) urmat de număr
Numărul de înmatriculare extern	XR	O	Date referitoare la navă - Număr marcat pe partea laterală a navei (ISO 8859.1)
Latitudine	LT	O	Date referitoare la poziția navei - poziția în grade și grade zecimale N/S DD.ddd (WGS84)
Longitudine	LG	O	Date referitoare la poziția navei - poziția în grade și grade zecimale E/V DD.ddd (WGS84)
Curs	CO	O	Cursul navei pe scala de 360°
Viteză	SP	O	Viteza navei în noduri înmulțită cu 10
Data	DA	O	Date referitoare la poziția navei - Data de înregistrare a poziției UTC (AAAALLZZ)
Ora	TI	O	Date referitoare la poziția navei - Ora de înregistrare a

			poziției UTC (OOMM)
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Date referitoare la sistem care indică sfârșitul înregistrării

Informațiile următoare sunt necesare în timpul transmisiei pentru a permite CMP-ului marocan să identifice CMP-ul emițător:

Adresa IP a serverului CMP și/sau referințe DNS

Certificat SSL (întregul lanț al autorităților de certificare)

Fiecare transmisie de date este structurată după cum urmează:

Caracterele utilizate trebuie să fie conforme cu standardul ISO 8859.1

O bară oblică dublă (//) și codul „SR” marchează începutul mesajului

Fiecare element de date este identificat prin codul său și este separat de celelalte elemente de date printr-o bară oblică dublă (//)

O bară oblică simplă (/) separă codul și datele

Codul „ER” urmat de o bară oblică dublă (//) indică sfârșitul mesajului

Date obligatorii care trebuie transmise în rapoartele de poziție trimise în format ONU-CEFACT:

Date	Obligatoriu/ Facultativ	Observații
Destinatar	O	Date referitoare la mesaj — Destinatar. Cod alfa-3 al țării (ISO-3166). Notă: Face parte din pachetul FLUX TL
Expeditor	O	Date referitoare la mesaj — Expeditor. Cod alfa-3 al țării (ISO-3166)
Identificator unic al mesajului	O	Un UUID în conformitate cu RFC 4122 definit de IETF
Data și ora creării mesajului	O	Data și ora creării mesajului în UTC în conformitate cu norma ISO 8601 și utilizând formatul AAAA-LL-ZZ — oo:mm:ss
Statul de pavilion	O	Date referitoare la mesaj –Drapelul statului de pavilion, cod alfa-3 al țării (ISO-3166)
Tipul mesajului	O	Date referitoare la mesaj – Tipul mesajului (ENTRY, POS, EXIT, MANUAL)
Indicativ de apel radio	O	Date referitoare la navă – Indicativul de apel radio internațional al navei (IRCS)
Numărul de referință intern al părții contractante	O	Date referitoare la navă – Numărul unic al părții contractante (cod alfa-3 al țării (ISO-3166) urmat de număr
Numărul de înmatriculare extern	O	Date referitoare la navă - Număr marcat pe partea laterală a navei (ISO 8859.1)

Latitudine	O	Date referitoare la poziția navei – poziția în grade și grade zecimale DD.ddd (WGS -84) Coordonate pozitive pentru pozițiile la nord de Ecuator; Coordonate negative pentru pozițiile la sud de Ecuator.
Longitudine	O	Date referitoare la poziția navei – poziția în grade și zecimale DD.ddd (WGS-84). Coordonate pozitive la est de meridianul Greenwich; Coordonate negative la vest de meridianul Greenwich.
Curs	O	Cursul navei pe scala de 360°
Viteză	O	Viteza navei în zecimi de noduri
Data și ora	O	Date referitoare la poziția navei - Data și ora de înregistrare a poziției UTC (AAAALLZZ) (OOMM)

Transmiterea de date în format ONU/CEFACT este structurată în modul prezentat în documentul de punere în aplicare furnizat de Comisia Europeană înainte de data aplicării protocolului.

Apendicele 4

JURNAL DE PESCUIT PENTRU PESCUITUL DE TON

Denumirea navei:	Tonaj registru brut:		Luna	Ziua	Anul	Portul
Țara de pavilion:	Capacitatea – (TM):	PLECAREA navei:				
Numărul de înmatriculare:	Comandant:	ÎNTOARCEREA navei:				
Armator:	Numărul de membri ai echipajului:	Numărul de zile pe mare:		Numărul de zile de pescuit:		
Adresa:	Data raportului:	Numărul de lansări:		Nr. ieșirii în mare la pescuit:		
(Autorul raportului):						

	Paragat
	Momeală vie
	Plasă-pungă
	Traul
	Altele

Data		Sectorul		T° a apei la suprafață (°C)	Efortul de pescuit Numărul de cârlige folosite	Capturi																				Momeala utilizată				
Luna	Ziua	Latitudine N/S	Longitudine E/V			Ton roșu	Ton cu aripioare galbene		Ton obez		Ton alb		Pește-spadă		Marlin Merluciu norvegian		Marlin negru		Istiophoridae		Ton dungat		Capturi amestecate		Total zilnic		Zărgan	Calmar	Momeala vie	Altele
						<i>Thunnus thynnus sau maccoyi</i>	<i>Thunnus albacares</i>	<i>Thunnus obesus</i>	<i>Thunnus alalunga</i>	<i>Xiphias gladius</i>	<i>Tetraptunus audax sau albidus</i>	<i>Makaira indica</i>	<i>Istiophorus albicans sau platypterus</i>	<i>Katsuwonus pelamis</i>																
						Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg	Nr.	kg					
CANTITĂȚI DEBARCATE (ÎN KG)																														

Observații

1 - Utilizați o fișă pe lună și un rând pentru fiecare zi.

3 - Prin „zi” se înțelege ziua instalării paragatului.

5 – Ultimul rând (Cantități debarcate) se completează numai la sfârșitul campaniei de pescuit. Trebuie să se indice greutatea reală în momentul debarcării.

2 - După fiecare ieșire, transmiteți o copie a jurnalului corespondentului dvs. sau la ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid, Spania.

4 – Sectorul de pescuit desemnează poziția navei. Rotunjiți minutele și notați latitudinea și longitudinea. Indicați N/S și E/V.

6 – Toate informațiile incluse aici rămân strict confidențiale.

Apendicele 5

JURNAL DE PESCUIT (NAVE, ALTELE DECÂT NAVELE DE PESCUIT TON)

Denumirea navei: _____ Plecare din Data

Ziua		
------	--	--

Luna		
------	--	--

Anul			
------	--	--	--

Ora		
-----	--	--

Indicativul radio....

Tip de pescuit _____

Numele comandantului: _____ Întoarcerea la Data

--	--	--

--	--	--

--	--	--	--

Unealtă de pescuit	Codul uneltei de pescuit	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"><tr><td></td><td></td></tr></table>			Dimensiunea minimă a ochiului de plasă	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>				Dimensiunea uneltei de pescuit	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>				Semnătura comandantului

Data	Sectorul statistic	Numărul operațiunilor de pescuit	Durata pescuitu lui (ore)	Estimarea cantităților pescuite per specie: pește întreg (kilogram)												Greutatea totală a capturilor: pește întreg (kg)	Greutatea totală a peștilor prelucrați (kg)	Greutatea totală a icrelor de pește (kg)	Greutatea totală a făinii de pește (kg)
				Denumirea speciei															
				Codul FAO															
Totalul peștilor debarcați într-un port desemnat de autoritățile Regatului Maroc (kg)																			

Totalul peștilor debarcați într-un port din UE sau dintr-o țară terță (kg)														
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Appendicele 6

DECLARAREA TRIMESTIALĂ A CAPTURILOR (NAVE PELAGICE INDUSTRIALE)

APPS: MAROC

AN - TRIMESTRU

Numele navei

Statul de pavilion

Capturi exprimate în tone

Denumirea speciei	Codul FAO	Ianuarie	Februarie	Martie	Aprilie	Mai	Iunie	Iulie	August	Septembrie	Octombrie	Noiembrie	Decembrie	Total
Sardină														
Macrou														
Stavrid														
Sardinelă														
Hamsie														
Capturi secundare														
Total														
Făină și ulei de pește														
Totalul peștilor debarcați sau transbordați într-un port desemnat de autoritățile Regatului Maroc														
Totalul peștilor debarcați sau transbordați într-un port din UE sau														

dintr-o țară terță													
Numărul de zile de pescuit													

apendicele 7

DECLARAREA TRIMESTRIALĂ A CAPTURILOR (NAVE, ALTELE DECÂT NAVELE PELAGICE INDUSTRIALE)

APPS: MAROC

AN - TRIMESTRU

Numele navei

Stat de
pavilion

Capturi exprimate în kilograme

Denumirea speciei	Codul FAO	Ianuari e	Februa rie	Marti e	Aprili e	Mai	Iunie	Iulie	August	Septembrie	Octombr ie	Noiembrie	Decembrie	Total
Total														
Totalul peștilor debarcați într-un port desemnat de autoritățile Regatului Maroc														
Totalul peștilor debarcați într-un port din UE sau dintr-o țară terță														

Numărul de zile de pescuit												
----------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ANEXA II

Sfera de competență și procedura pentru stabilirea poziției Uniunii în cadrul comitetului mixt

1. Comisia este autorizată să negocieze cu Regatul Maroc și, dacă este cazul, sub rezerva respectării punctului (3), să aprobe modificările protocolului referitoare la următoarele aspecte
 - (a) revizuirea posibilităților de pescuit și, prin urmare, a contribuției financiare menționate la articolul 12 alineatul (2) literele (a) și (b) din acordul de pescuit;
 - (b) modalitățile sprijinului sectorial și, prin urmare, ale contribuției financiare menționate la articolul 12 alineatul (2) litera (c) din acordul de pescuit;
 - (c) condițiile și modalitățile tehnice prin care navele Uniunii își desfășoară activitățile de pescuit;
2. În cadrul comitetului mixt instituit în temeiul acordului, Uniunea:
 - (a) acționează în conformitate cu obiectivele pe care le urmărește în cadrul politicii comune în domeniul pescuitului;
 - (b) încurajează pozițiile care sunt compatibile cu normele pertinente adoptate de către organizațiile regionale de gestionare a pescuitului și în cadrul gestionării comune cu statele de coastă.
3. Atunci când se prevede adoptarea, în cadrul unei reuniuni a comitetului mixt, a unei decizii referitoare la modificări ale protocolului, astfel cum se prevede la punctul (1), se iau măsurile necesare pentru ca poziția care va fi adoptată în numele Uniunii să țină seama de cele mai recente informații relevante de ordin statistic, biologic sau de altă natură transmise Comisiei
4. În acest scop și pe baza informațiilor respective, serviciile Comisiei transmit Consiliului sau grupurilor de pregătire ale acestuia, spre examinare și aprobare, un document care prezintă în detaliu elementele specifice ale poziției propuse a Uniunii, cu suficient timp înainte de reuniunea relevantă a comitetului mixt.